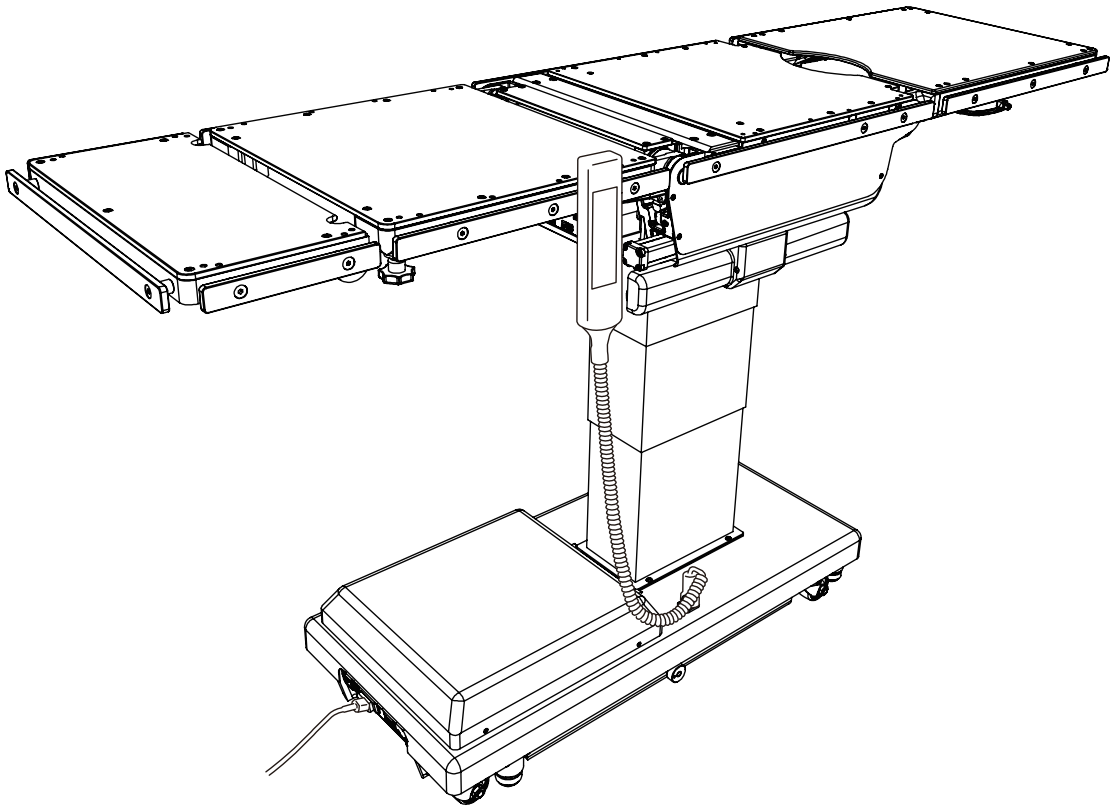
CE

MIZUHO

Mesa de operaciones MOT-VS500SK
Manual del operario



Esta mesa de operaciones se ha diseñado para la realización de operaciones médicas.
Usar esta mesa de operaciones con otros fines que no sean su uso previsto puede provocar lesiones graves.
El operario y la persona a cargo del mantenimiento de esta mesa de operaciones deben leer este manual de funcionamiento detenidamente y comprender su contenido antes de manejarla, inspeccionarla, ajustarla y realizar su mantenimiento.
Guarde este manual en un lugar donde esté fácilmente disponible para consultarlo.

MES-CK18-510-20ES Ver.3 2023-07-14

Índice

1. Introducción 1

1.1 Este manual 1
1.2 Uso previsto de este producto 1
1.3 Accesorios 2

2. Precauciones de seguridad 4

2.1 Leer detenidamente antes de usar el producto 4
2.2 Etiquetado 8

3. Introducción de secciones 12

3.1 Unidad principal 12
3.2 Mando a distancia 13
3.3 Mando a distancia inalámbrico (opcional) 14
3.4 Interruptor de pie (opcional) 15

4. Funcionamiento 16

4.1 Instalación y carga de la batería 16
4.2 Conexión/desconexión de la alimentación 22
4.3 Utilización del interruptor de parada de emergencia 24
4.4 Inmovilización y movilización de la mesa de operaciones 25
4.5 Desbloqueo del freno 27
4.6 Inclinación del tablero lateralmente 28
4.7 Trendelenburg 29
4.8 Doblado de la placa de la espalda 31
4.9 Cambio de altura del tablero 32
4.10 Deslizamiento del tablero 33
4.11 Subir o bajar los extremos del tablero 35
4.12 Cambiar la altura del unidad de elevación 37
4.13 Doblado de la placa de pierna 38
4.14 Modo invertido 40
4.15 Regreso a la posición nivelada 47
4.16 Ajuste de la placa de cabeza 48
4.17 Ajuste de la placa de pierna 50

5. Mantenimiento e inspección 52

5.1 Inspección antes y después del uso 52
5.2 Piezas de sustitución periódica 54
5.3 Información de la versión del software 54

6. Especificaciones 55

6.1 Tabla de especificaciones 55
6.2 Vista externa 57

7. Solución de problemas 58
8. Antes de avisar para una reparación 59
Apéndice 1 Compatibilidad electromagnética 61
Apéndice 2 Glosario.....64

1. Introducción

1.1 Este manual

Este manual contiene información para realizar un uso seguro y eficaz de este producto.
Antes de utilizar este producto, lea este manual detenidamente para entender cómo operar e inspeccionar el producto.
Ignorar estas instrucciones podría provocar lesiones graves.

La información de seguridad está clasificada de la siguiente manera, para que se comprendan fácilmente los datos de las advertencias y las precauciones que aparecen en las etiquetas del producto.

⚠ ADVERTENCIA	**Si se ignora esta indicación y el producto se utiliza de forma incorrecta, podrían producirse lesiones graves o mortales.**

⚠ PRECAUCIÓN	**Si se ignora esta indicación y el producto se utiliza de forma incorrecta, podrían producirse lesiones graves o daños materiales.**

NOTA
Este aviso incluye información adicional acerca de las funciones del producto.

Los avisos de precaución y advertencia incluidos en este manual, relativos al manejo e inspección de esta mesa, se aplican al uso previsto de este producto (operaciones quirúrgicas).
Si el producto se utiliza con otros fines diferentes a las cirugías, el usuario es responsable en lo que respecta a la seguridad de la realización de operaciones e inspecciones que no aparecen mencionadas en este manual.

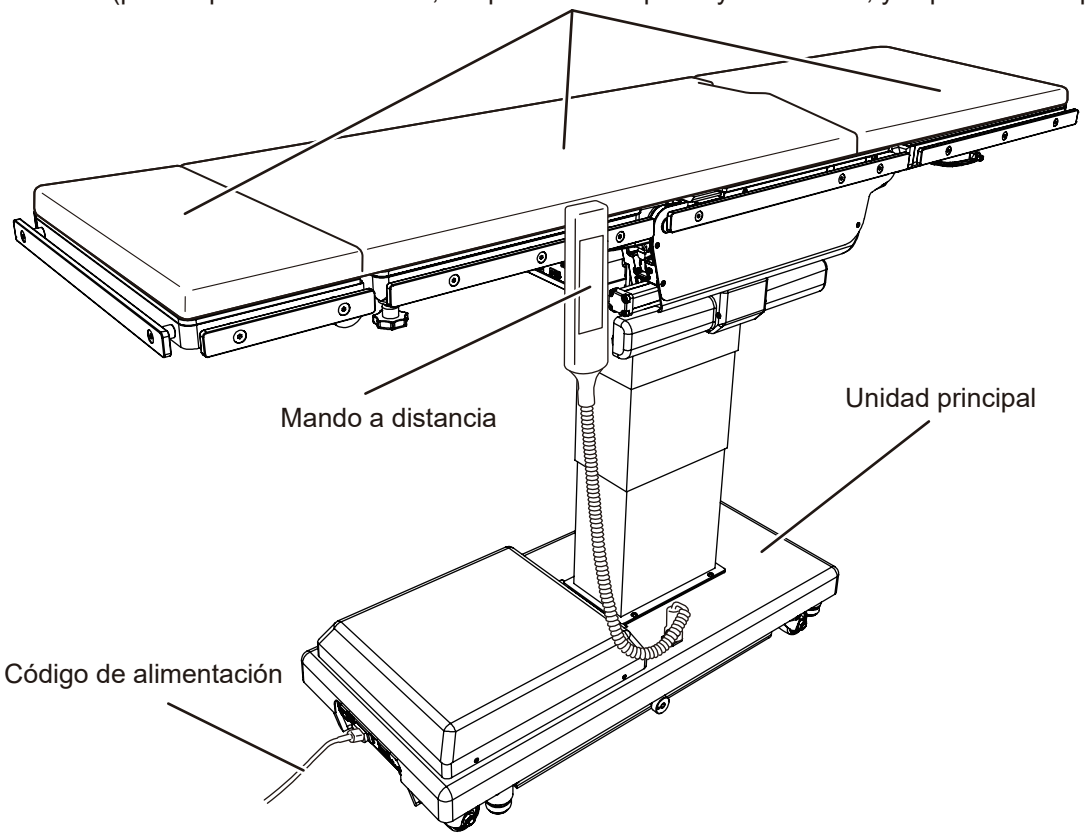
1.2 Uso previsto de este producto

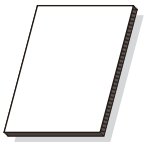
Este producto es una mesa de operaciones sobre la que se coloca a un paciente para que se someta a operaciones quirúrgicas.
Este producto está pensado para situar al paciente sobre él durante las operaciones quirúrgicas.
Para poder adaptarse a los objetivos de la cirugía, el producto está equipado con funciones para ajustar su altura y para colocar el cuerpo del paciente en cualquier posición y cambiarla cuando sea necesario.
El producto utiliza baterías y tomas de corriente de grado hospitalario como fuentes de alimentación.
Este producto debe ser utilizado por profesionales de la salud como, por ejemplo, cirujanos, enfermeras y técnicos biomédicos.

1.3 Accesorios

■ Accesorios y componentes estándar

Colchonetas (para la placa de la cabeza, las placas del espalda y del asiento, y la placa de las piernas)

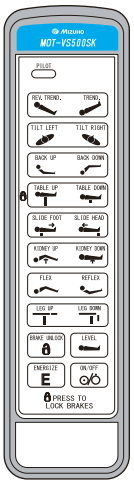




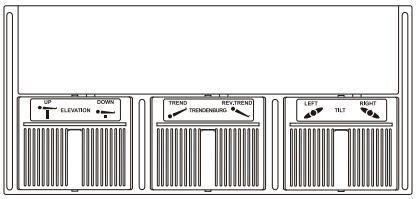
Manual del operario

■ Piezas opcionales

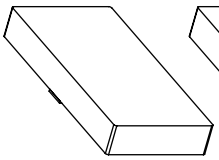
● Mando a distancia inalámbrico (*1)



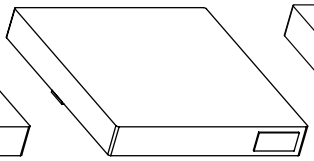
● Interruptor de pie (*1)



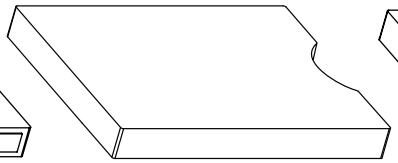
● Almohadilla original de Mizuho



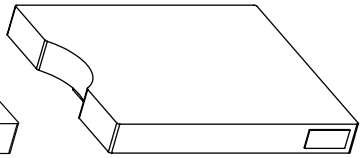
para sección de cabeza tipo A



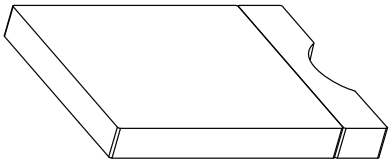
para sección de espalda tipo A



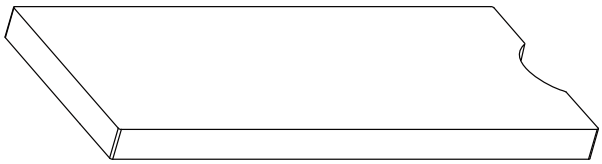
para sección de asiento tipo A



para sección de una pierna tipo A



para sección de asiento tipo B



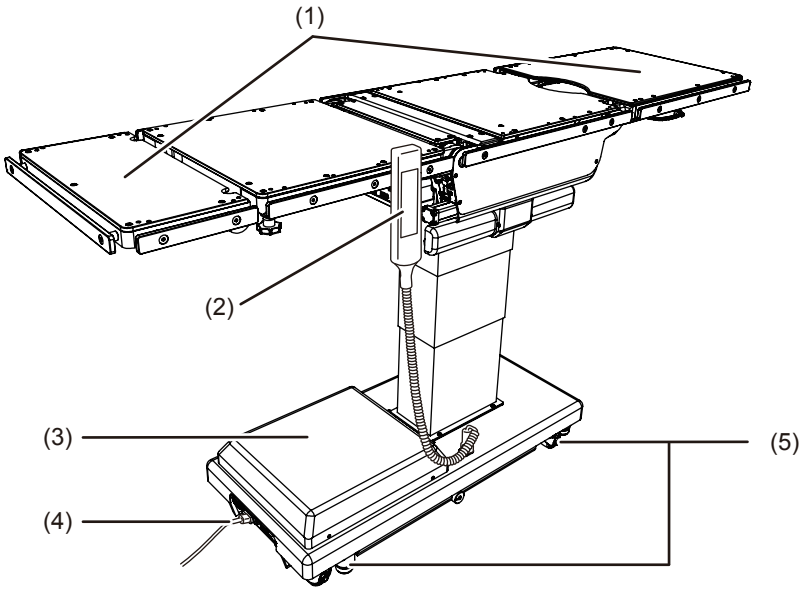
para sección de espalda y asiento tipo A

*1: El mando a distancia inalámbrico y el interruptor de pie son opcionales para MOT-VS500SK-IF.

2. Precauciones de seguridad

2.1 Leer detenidamente antes de usar el producto

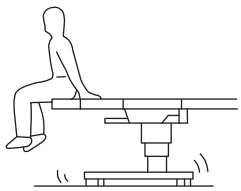
Nunca realice las acciones siguientes cuando utilice el producto.
De realizarlas, puede provocar daños a la mesa de operaciones, descargas eléctricas o incendios.
Cualquier incidente grave que ocurra en relación con el dispositivo se debe notificar al fabricante y a la autoridad competente de la que dependan el usuario o el paciente.



(1) Placa de cabeza y placa de pierna

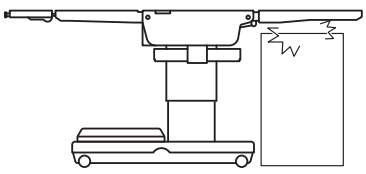
ADVERTENCIA

No pise la placa de cabeza o las placas de pierna ni se siente sobre ellas. La mesa de operaciones podría volcar y provocar lesiones.



PRECAUCIÓN

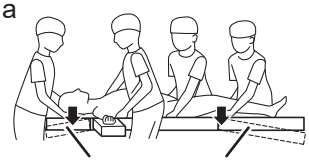
Antes de bajar la mesa o colocarla en posición de Trendelenburg invertid, compruebe que no haya ningún dispositivo debajo de la placa de pierna.
Si la placa de pierna entra en contacto con aparatos ejerciendo sobre ellos una fuerza excesiva, puede que el eje de inserción de la placa sufra daños.



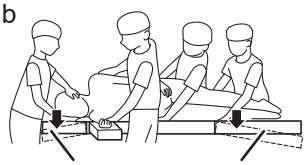
PRECAUCIÓN

Al transferir a un paciente desde una mesa de operaciones (Figo. a) o cambiar la posición del cuerpo de un paciente (Figo. b), no aplique una presión excesiva en la placa de cabeza o en la placa de pierna.
La mesa de operaciones puede sufrir daños o deformaciones.

Figo. a



Figo. b



(2) Mando a distancia

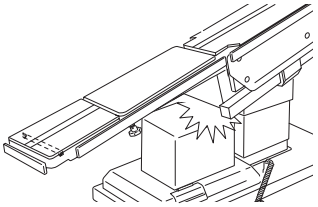
ADVERTENCIA

- **No tire con fuerza del cable del mando a distancia.**
- **No someta el mando a distancia a golpes fuertes. El mando a distancia puede sufrir daños.**

(3) Base

PRECAUCIÓN

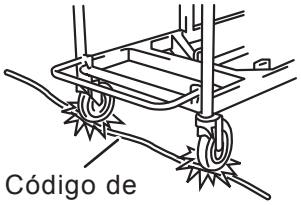
No coloque ningún objeto sobre la base. Es posible que un objeto quede atrapado y la mesa de operaciones podría resultar dañada.



(4) Código de alimentación

ADVERTENCIA

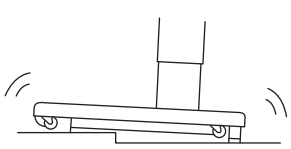
- **No coloque ningún objeto pesado sobre el código de alimentación.**
- **No pase un dispositivo con ruedas por encima del código de alimentación.**
- **No tire con fuerza del código de alimentación.**
- **No coloque ningún objeto en el lugar donde se deberá desconectar el código de alimentación de la toma de corriente de grado hospitalario si puede suponer un obstáculo a la hora de desconectarlo.**

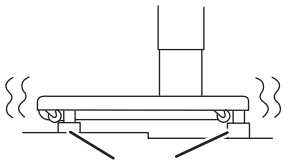


(5) Instalación de la mesa de operaciones

ADVERTENCIA

- **No instale la mesa de operaciones en un suelo con desnivel.**
- **No coloque ningún tipo de relleno bajo la base para elevar la mesa de operaciones. La mesa de operaciones podría volcar y provocar lesiones.**


Suelo con desnivel


Relleno

■ Posición del paciente durante la operación quirúrgica

ADVERTENCIA

- **Compruebe que las colchonetas siempre están sujetas firmemente a la mesa de operaciones para que no se desprendan.**
  Si las colchonetas se desprenden, el paciente puede sufrir lesiones.
- **Coloque el cuerpo del paciente a 10 mm o más del carril lateral metálico. Es posible que el carril lateral esté a altas temperaturas debido al uso de bisturíes eléctricos u otras herramientas, lo que podría provocar lesiones por quemaduras.**

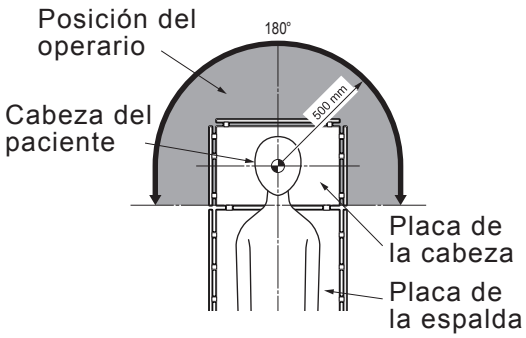
● Colocación del paciente

Siga los pasos que se indican a continuación para colocar al paciente.

1. **Una la colchonetas auxiliar al tablero alineando sus fijaciones Velcro.**
2. **Ponga al paciente sobre las colchonetas.**
3. **Coloque al paciente teniendo en cuenta el objetivo de la operación quirúrgica.**

PRECAUCIÓN

Procure que la persona que maneja la mesa de operaciones lo haga en una posición desde la que pueda presionar inmediatamente el interruptor de parada de emergencia y desde la que pueda observar constantemente el estado del paciente.



■ Otras indicaciones

ADVERTENCIA

- **Prohibido**
  - **No desmonte ni modifique la mesa de operaciones. De hacerlo, puede producirse un error en su funcionamiento.**
- **Colocación del paciente**
  - **Al utilizar el tablero o los accesorios para fijar la posición del cuerpo de un paciente, tenga en cuenta siempre el estado del paciente.**
    Permanecer en la misma posición durante largos períodos de tiempo puede provocar neuroparálisis o úlceras por decúbito.
- **Otros equipos electromédicos que se utilizarán con la mesa de operaciones**
  - **Para utilizar instrumental de cirugía de alta frecuencia o un desfibrilador en la mesa de operaciones, consulte el manual de funcionamiento que le hayan facilitado los fabricantes y respete las precauciones y el uso que se indican. Un uso incorrecto o no tomar las precauciones necesarias pueden provocar que el operario y el paciente sufran quemaduras o que los dispositivos presenten errores de funcionamiento.**
  - **Al utilizar equipos electromédicos en la mesa de operaciones, compruebe que la mesa de operaciones funciona correctamente antes de utilizarla. Las interferencias electromagnéticas pueden provocar errores de funcionamiento en la mesa de operaciones.**
- **Peso corporal permitido de pacientes**
  - **No aplique cargas que excedan el peso corporal permitido del paciente (total del paciente y los accesorios)*. Puede que la mesa de operaciones no funcione, lo que puede dar lugar a errores.**
    *** Descender: 250 kg / Inclinación lateral y Trendelenburg: 250 kg / Modo invertido: 135 kg**
- **Inspecciones y mantenimiento preventivo**
  - **Asegúrese de inspeccionar y realizar el mantenimiento de la mesa de operaciones antes y después de su uso. La mesa de operaciones puede necesitar una sustitución de piezas debido al desgaste, deterioro o avería importantes, en función de su tiempo de servicio y de su frecuencia de uso.**
  - **Para obtener más información sobre inspecciones o mantenimiento preventivo, póngase en contacto directamente con su distribuidor o con Mizuho.**
- **Medidas de protección contra la electricidad estática**
  - **No utilice la mesa de operaciones en suelos o con accesorios que no posean medidas de protección contra la electricidad estática. Esto puede impedir que se realicen operaciones quirúrgicas.**

PRECAUCIÓN

● Dispositivos y accesorios que se utilizan con este producto

- Antes de utilizar otros dispositivos o accesorios, lea detenidamente el manual de instrucciones de los dispositivos y asegúrese de que la mesa de operaciones no se ve afectada. Antes de colocar accesorios de otras empresas, póngase en contacto con su distribuidor o con Mizuho. Algunos accesorios no se pueden instalar.
- Mientras está manejando la mesa de operaciones, compruebe las posiciones de los dispositivos o accesorios que se estén utilizando con ella. De entrar en contacto entre sí durante la operación, es posible que la mesa de operaciones, los dispositivos o los accesorios sufran daños.
- Por razones higiénicas, asegúrese de usar paños esterilizados en las zonas del producto en las que el paciente esté en contacto.

● Limpieza y desinfección

- Después de utilizar la mesa de operaciones, asegúrese de seguir el procedimiento de limpieza y desinfección de la mesa de operaciones que se describe a continuación.
  1. Apáguela y desconecte el código de alimentación de la toma de corriente de grado hospitalario.
  2. Quite todas las colchonetas de la mesa de operaciones.
  3. Utilice un paño que no suelte pelusas empapado con la cantidad adecuada de desinfectante para limpiar los laterales, en la parte trasera y en la superior de las colchonetas.
  4. Del mismo modo que se describe en el paso 3, desinfecte las superficies de la mesa y de los carriles laterales.
  5. Limpie la mesa de operaciones con un paño seco y limpio 15 minutos después de desinfectarla.
- Asegúrese de utilizar desinfectantes aprobados por Mizuho. Los desinfectantes son los que se mencionan a continuación.

a)	Hipoclorito de sodio 0,1 % (compuesto que contiene halógeno)
b)	Solución alcohólica de yodo (agente eliminador de yodo)
c)	Clorhexidina (0,5 % de gluconato de clorhexidina)
d)	Cloruro de benzalconio (10 % de detergente catiónico)
e)	Yodopovidona
f)	Etanol 80 %
g)	Peróxido de hidrógeno
h)	Solución salina (0,9 %)
i)	Alcohol isopropílico (IPA)

● Desplazamiento y transporte

- No mueva la mesa de operaciones cuando haya un paciente sobre ella.
- Siga los procedimientos que se describen a continuación para mover la mesa de operaciones.
  * Antes de mover la mesa de operaciones, desinfecte toda la mesa de operaciones para prevenir infecciones.
  1. Apáguela y desconecte el código de alimentación de la toma de corriente de grado hospitalario.
  2. Compruebe que los tiradores y las palancas están en la posición fija y que todas las secciones están firmemente sujetas.
  3. Desbloquee los frenos y mueva la mesa de operaciones.
     * No mueva la mesa de operaciones tirando de la placa de cabeza ni la placa de pierna.
- La mesa de operaciones no debe transportarse si no se cumplen las siguientes condiciones.
  1. Desinfecte toda la mesa de operaciones antes de transportarla.
  2. Tome las medidas necesarias para impedir que vuelque, por ejemplo, bajando el tablero hasta la posición más baja posible.
  3. Accione el freno.
  4. Coloque materiales de amortiguación correctamente en el producto para impedir que sufra daños durante su transporte.
  5. Guarde el producto en un contenedor para que no se vea expuesto al polvo ni a las inclemencias del tiempo.

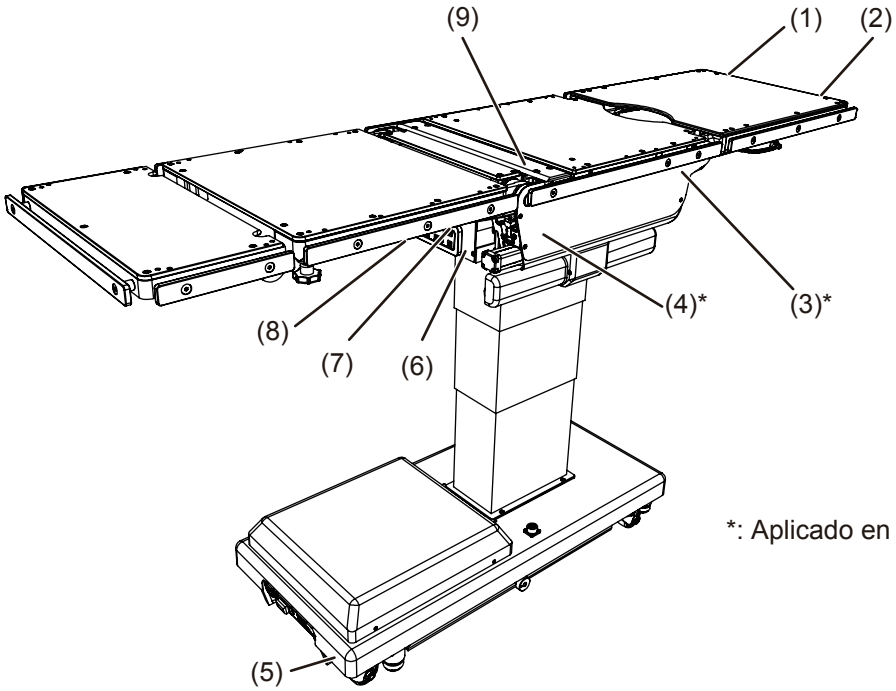
● Eliminación

- De conformidad con la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos de la Unión Europea, todos los componentes eléctricos y baterías deben eliminarse de conformidad con los reglamentos locales. Póngase en contacto con su distribuidor local para su correcta eliminación.
- Presta especial atención a las siguientes eliminaciones: a) Fluido hidráulico, b) Baterías de plomo ácido.

2.2 Etiquetado

La mesa de operaciones contiene etiquetas en los puntos que se muestran a continuación. Antes de usarla, compruebe que comprende el contenido de las etiquetas.

■ Etiquetas de avisos y advertencias



*: Aplicado en ambos lados.

(1) C656312☐

⚠ WARNING	⚠ MISE EN GARDE
USE HEAD SECTION AS FOOT EXTENSION ONLY - WHEN REVERSING PATIENT ON TABLE REFER TO OPERATOR MANUAL.	UTILISER LA PARTIE AVANT UNIQUEMENT COMME RALLONGE DE PIED - CONSULTER LE MANUEL D'UTILISATION AU MOMENT DE RETOURNERLEPATIENT SURLATABLE.

(2) C643011☐

⚠ WARNING	⚠ MISE EN GARDE
DO NOT SIT ON THE LEG PLATE. OTHERWISE THE TABLE MAY FALL DOWN OR PLATE MAY COME DOWN, AND CAUSE A HURT.	NE PAS S'ASSEOIR SUR L'APPUIE-JAMBES. DANS LE CAS CONTRAIRE, LA TABLE PEUT BASCULER OU L'APPUIE-JAMBES PEUT S'ABAISSER ET PROVOQUER UNE BLESSURE.

(3) C653624☐

⚠ WARNING	⚠ MISE EN GARDE
A Patient shall be set up to more than 1cm apart from a side rail so that a patient does not touch on side rails.	Un malade sera mis loin du rail du côté plus que 1cm afin qu'unmalade ne touche pas le rail du côté.

(4) C655732☐

⚠ WARNING	⚠ MISE EN GARDE
KEEP YOUR FINGERS AND HANDS AWAY FROM A MOVING PART OF THE UNIT DURING THE OPERATION ON THE TABLE. OTHERWISE THEY MAY GET HURT.	MAINTENEZ VOS DOIGTS ET VOS MAINS ÉLOIGNÉS DE TOUTE PARTIE MOBILE DE L'UNITÉ DURANT LE FONCTIONNEMENT DE LA TABLE. DANS LE CAS CONTRAIRE, VOUS RISQUEZ D'ÊTRE HEURTÉ.

(5) C656740☐

⚠ WARNING	⚠ MISE EN GARDE
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK.	NE PAS RETIRER LE COUVERCLE OU LA FACE ARRIÈRE AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.	CONFIER L'ENTRETIEN AU PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIÉ.
REFER TO ACCOMPANYING DOCUMENTS.	SE RÉFÉRER AUX DOCUMENTS D'ACCOMPAGNEMENT.

(6) C643017☐

⚠ ATTENTION

- LE COMMUTATEUR DE SECOURS EST PRÉVU POUR ÊTRE UTILISÉ LORSQUE LE BOÎTIER DE COMMANDE EST DÉFECTUEUX. UTILISEZ TOUJOURS LE BOÎTIER DE COMMANDE DÈS LORS QU'IL EST EN ÉTAT NORMAL. LE COMMUTATEUR DE SECOURS N'AYANT AUCUNE FONCTION LUI PERMETTANT DE LIMITER LE FONCTIONNEMENT DE LA TABLE, CELLE-CI PEUT ÊTRE ENDOMMAGÉE LORSQU'ELLE EST UTILISÉE AVEC LE COMMUTATEUR DE SECOURS.
- LE COMMUTATEUR DE SECOURS N'EST PAS PRÉVU POUR ÊTRE UTILISÉ AVEC FONCTION MODE INVERSÉ.
- LORSQUE VOUS UTILISEZ LA TABLE AVEC LE COMMUTATEUR DE SECOURS, ASSUREZ-VOUS DE CONTINUELLEMENT SURVEILLER LE MOUVEMENT DU PLATEAU.
- SI LE PLATEAU VIENT À TOUCHER QUELQUE CHOSE OU EST ENDOMMAGÉ D'UNE QUELCONQUE MANIÈRE DURANT L'OPÉRATION, CESSEZ IMMÉDIATEMENT D'UTILISER LA TABLE.

(7) C643016☐

⚠ CAUTION

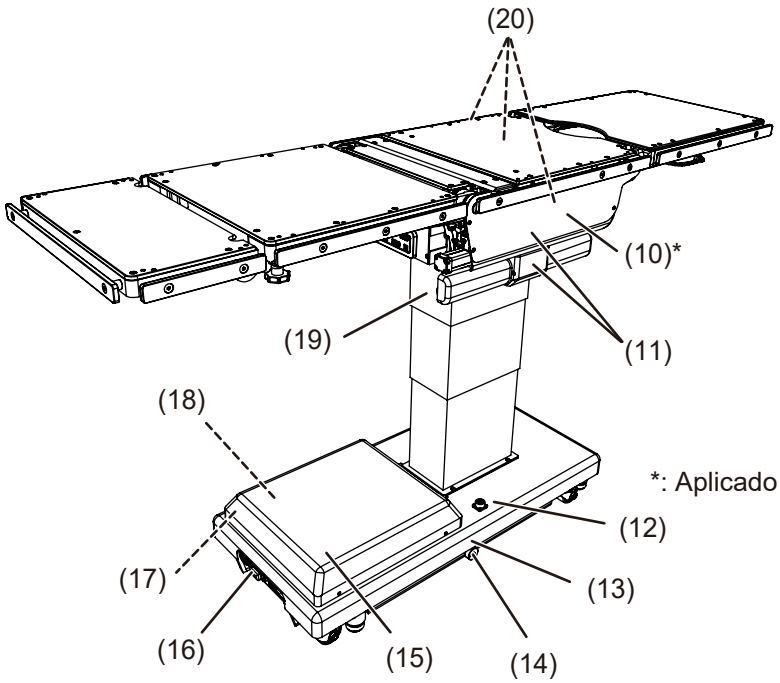
- THE AUXILIARY SWITCH IS INTENDED TO BE USED WHEN THE CONTROL UNIT IS DEFECTIVE. USE THE CONTROL UNIT WHENEVER IT IS IN NORMAL CONDITION. BECAUSE THE AUXILIARY SWITCH HAS NO FUNCTION TO RESTRICT THE OPERATION OF THE TABLE, THE TABLE MAY BE DAMAGED WHEN IT IS OPERATED WITH THE AUXILIARY SWITCH.
- THE AUXILIARY SWITCH IS NOT INTENDED TO BE USED FOR THE REVERSE MODE FUNCTION.
- WHEN OPERATING THE TABLE WITH THE AUXILIARY SWITCH, BE SURE TO WATCH THE MOVEMENT OF THE TABLETOP CONTINUOUSLY.
- IF THE TABLETOP SHOULD TOUCH ANYTHING OR GET DAMAGED IN ANY DURING THE OPERATION, STOP OPERATING THE TABLE IMMEDIATERY.

(8) C653614☐

(9) C656310☐

⚠ WARNING	⚠ MISE EN GARDE
POSSIBLE TABLE DAMAGE	DOMMAGE POSSIBLE À LA TABLE
RETRACT KIDNEY LIFT COMPLETELY BEFORE RAISING BACK SECTION	RETIRER COMPLÈTEMENT LE DISPOSITIF DE LEVAGE AVANT DE LEVER LA PARTIR ARRIÈRE

■ Otras etiquetas (1/2)



*: Aplicado en ambos lados.

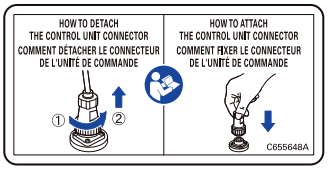
(10) C640029☐

o C640030☐

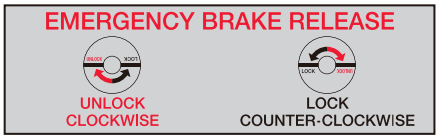
o C640031☐

(11) C600020☐

(12) C655648☐

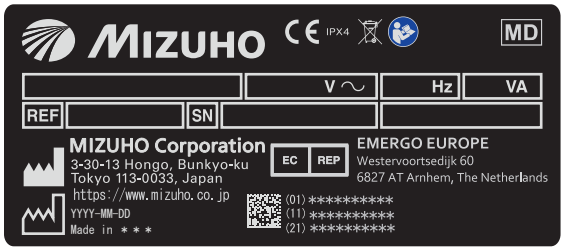


(13) C653515☐



(14) C653516☐

(15) C642002☐

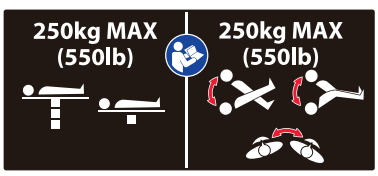


(16) C653513☐

(17) C655002☐

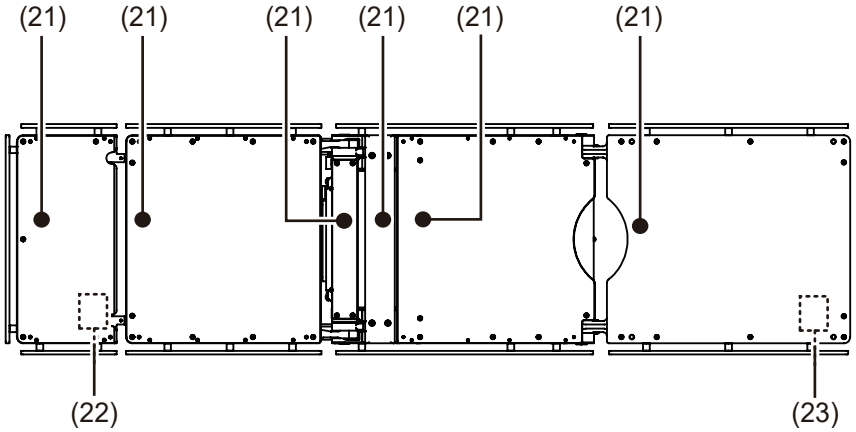
(18) C655684☐

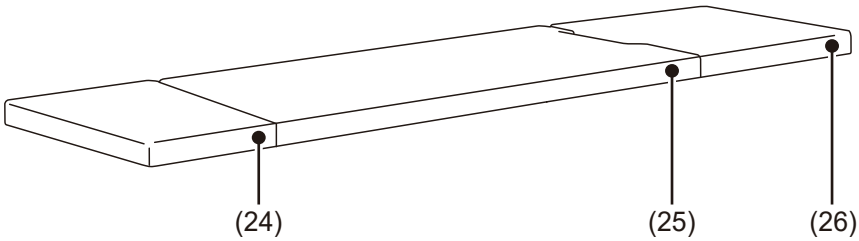
(19) C655683☐



(20) C655001☐

■ Otras etiquetas (2/2)





(21) C653620☐

(22) C646086☐

o C646089☐

o C646092☐

(23) C646098☐

(ASIA)

o C646099☐

(UE)

o C646100☐

(EE.US.)

(24) PIN 50005M2

(25) PIN 573A6M1

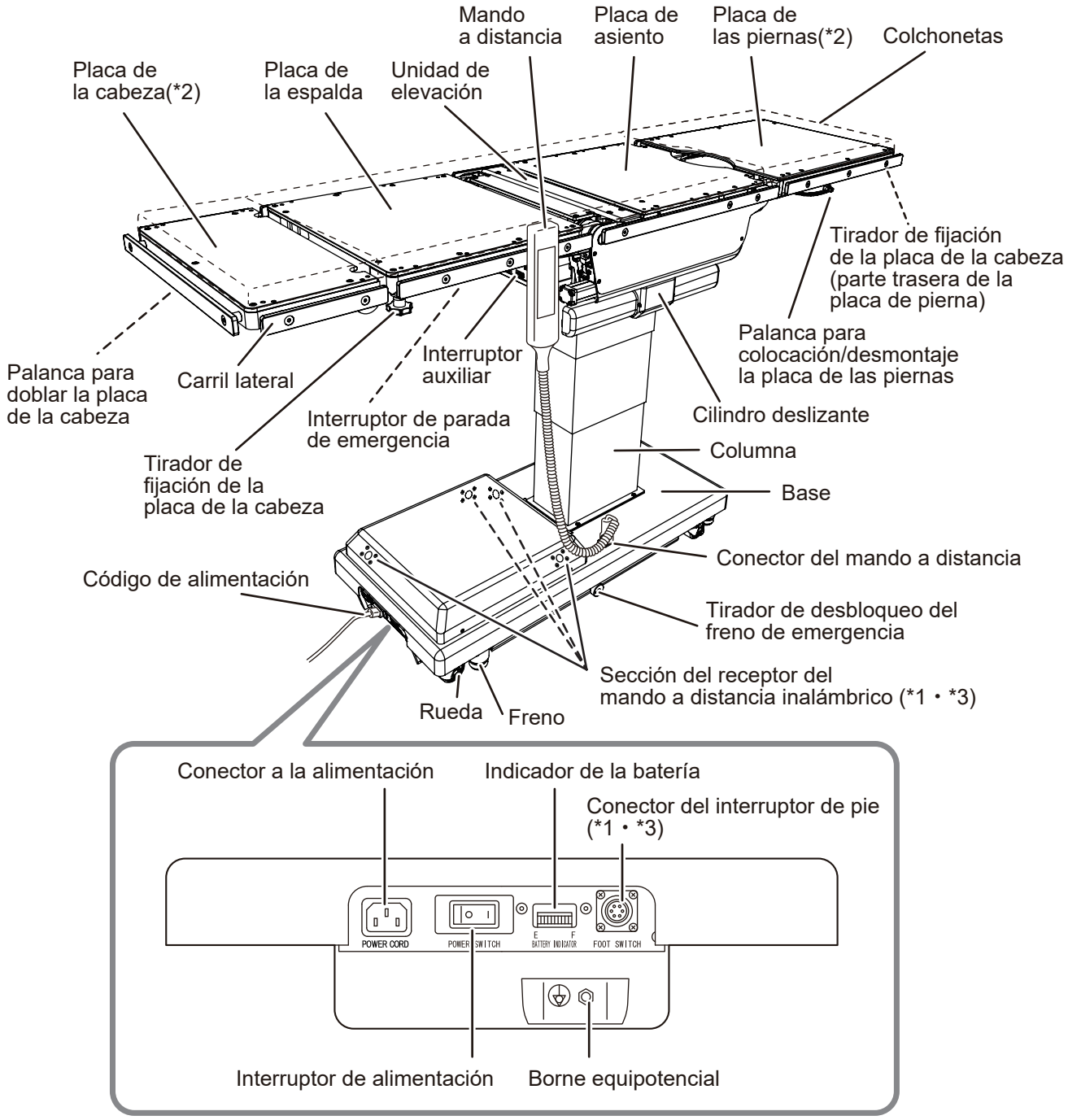
(26) PIN 360L8M2

■ Símbolo para el etiquetado

Símbolo	Descripción	N.º de etiqueta
	Indica que existe una posibilidad de lesión o incluso de accidente mortal si se maneja la mesa sin seguir la advertencia	(1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (9)
	Señal general de prohibición	(5)
	Señal general de acción obligatoria	(5)
	Parada de emergencia	(8)
	Consulte el manual de funcionamiento	(5) (8) (12) (15) (18) (19)
	Indica la fuente de alimentación de CA	(15)
IPX4	Tipo de carcasa (a prueba de salpicaduras)	(15)
SN	Número de serie	(15)
REF	Número de catálogo	(15)
	Indica información para la eliminación de residuos.	(15)
EC REP	Representante autorizado europeo	(15)
MD	Producto sanitario	(15)
	Borne de ecualización	(16)
	Indica protección contra las descargas eléctricas y desfibrilador (clase B)	(21)
	Parte aplicada de tipo B con protección contra desfibrilación	(24) (25) (26)
	Fecha de fabricación	(15)
	Fabricante	(15) (24) (25) (26)

3. Introducción de secciones

3.1 Unidad principal

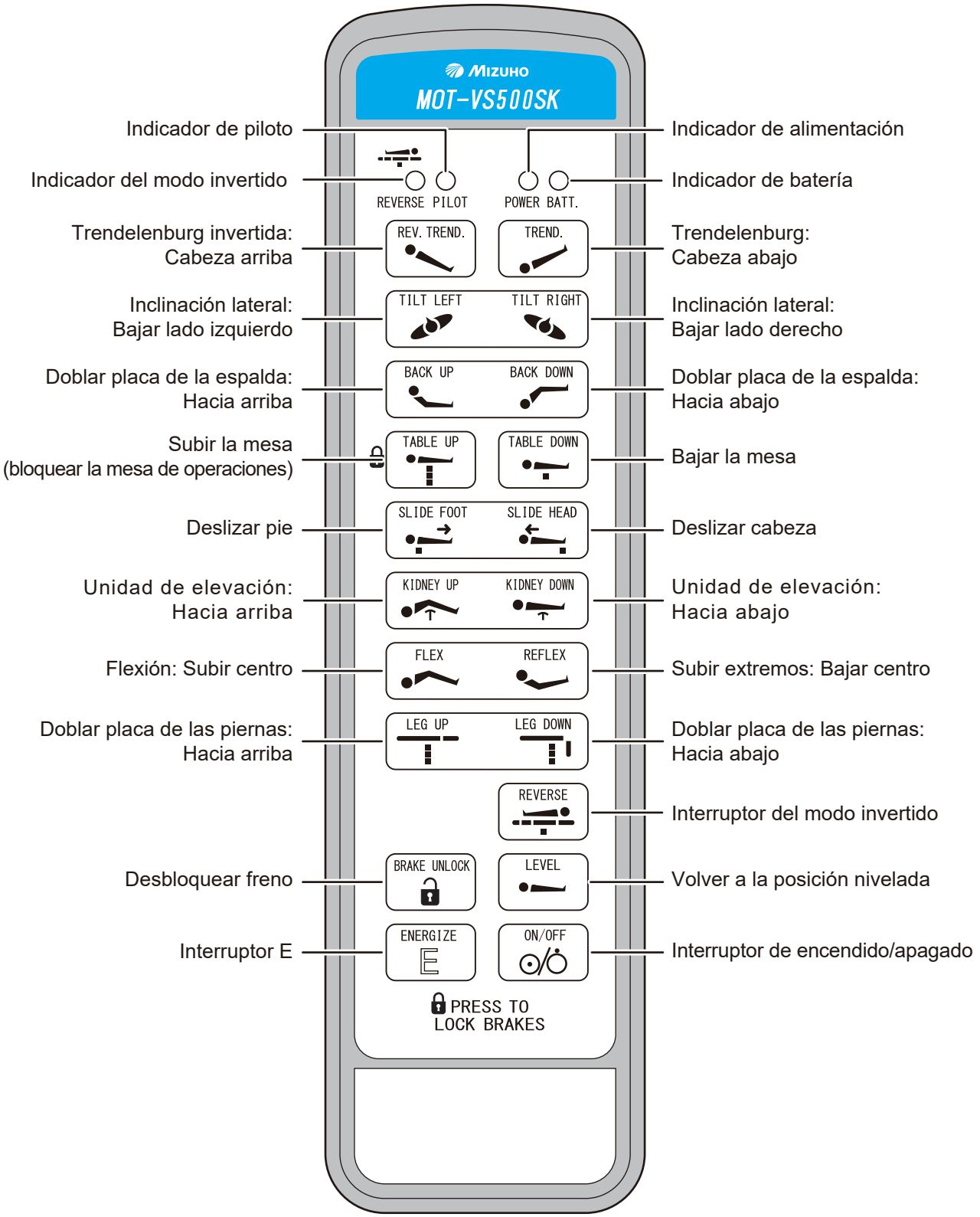


*1: El mando a distancia inalámbrico y el interruptor de pie son opcionales para MOT-VS500SK-IF.

*2: La placa de la cabeza y la placa de las piernas son extraíbles.

*3: La sección del receptor del mando a distancia inalámbrico y el conector del interruptor de pie solo se encuentran en MOT-VS500SK-IF.

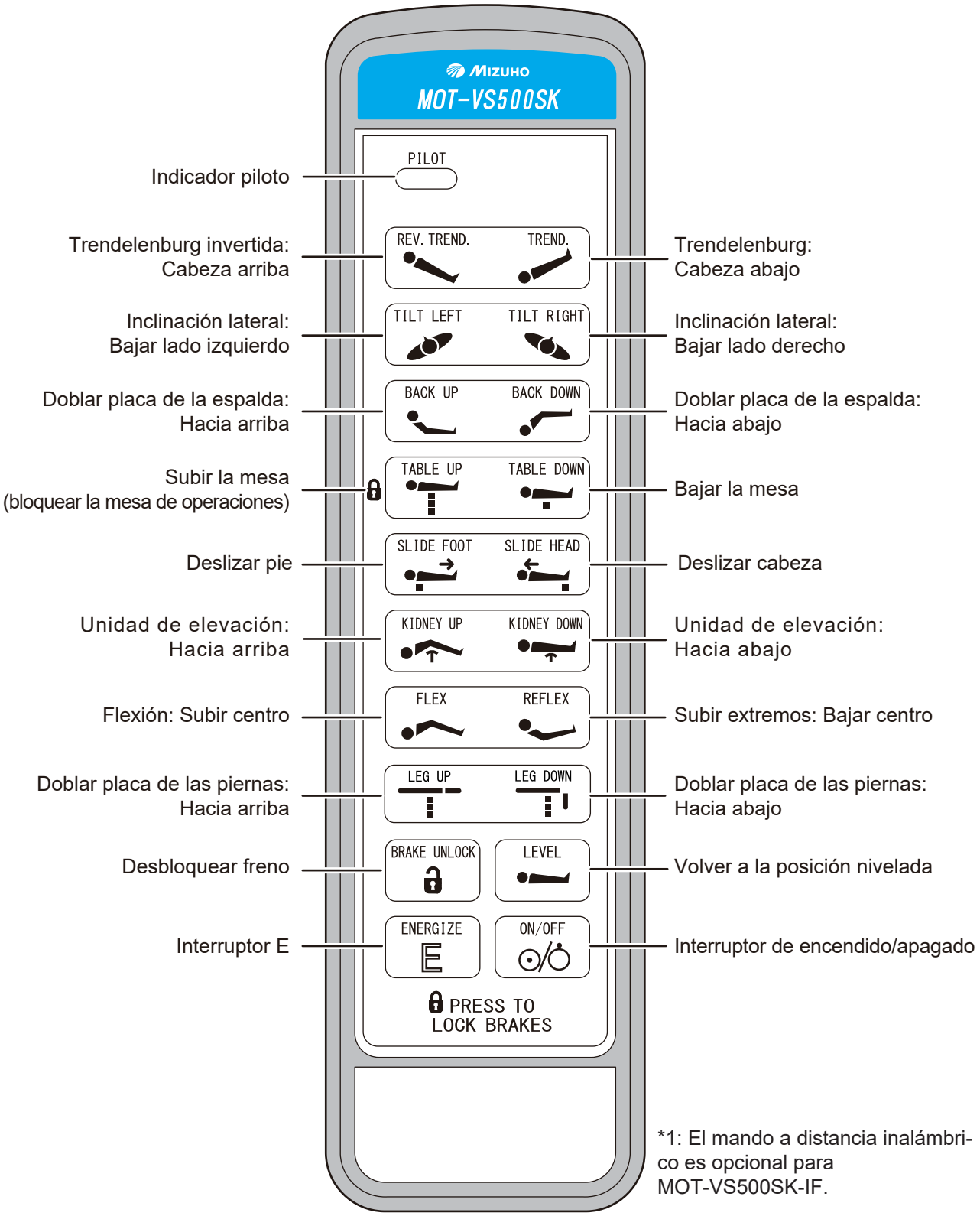
3.2 Mando a distancia



NOTA

- Si se acciona la mesa de operaciones sin interrupción durante 3 minutos, se deberá hacer una parada de 20 minutos.
  Si el motor se sobrecalienta no podrá trabajar con la mesa. Cuando se produzca un sobrecalentamiento, deberá permitir un descanso de 90 minutos para que el funcionamiento de la mesa vuelva a su estado original.
- Si se pulsa [ENERGIZE E], el indicador piloto se enciende durante 3 segundos.

3.3 Mando a distancia inalámbrico (opcional) (*1)

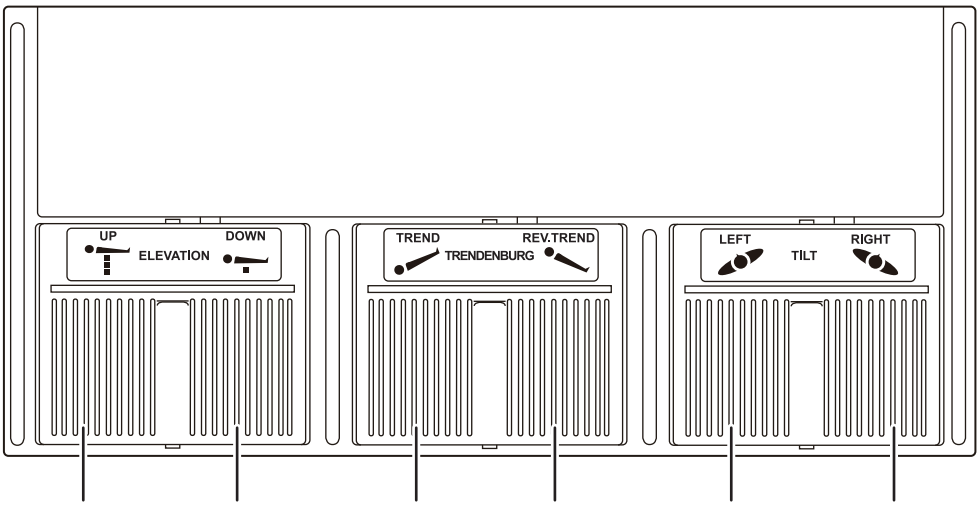


*1: El mando a distancia inalámbrico es opcional para MOT-VS500SK-IF.

NOTA

- Si se acciona la mesa de operaciones sin interrupción durante 3 minutos, se deberá hacer una parada de 20 minutos.
  Si el motor se sobrecalienta no podrá trabajar con la mesa. Cuando se produzca un sobrecalentamiento, deberá permitir un descanso de 90 minutos para que el funcionamiento de la mesa vuelva a su estado original.
- Si se pulsa [ENERGIZE E], el indicador piloto se enciende durante 3 segundos.
- En la unidad de control inalámbrica se pueden configurar hasta tres canales. Si necesita configurarla, póngase en contacto con su distribuidor o con Mizuho.

3.4 Interruptor de pie (opcional) (*1)



Subir la mesa

Bajar la mesa

Trendelenburg: Cabeza abajo

Trendelenburg invertida: Cabeza arriba

Inclinación lateral: Bajar lado izquierdo

Inclinación lateral: Bajar lado derecho

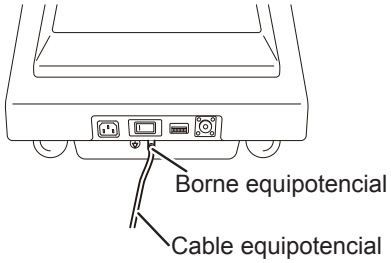
*1: El interruptor de pie es opcional para MOT-VS500SK-IF.

4. Funcionamiento

4.1 Instalación y carga de la batería

PRECAUCIÓN

- **Utilice el cable equipotencial para realizar la toma de tierra del borne equipotencial a los bornes de toma de tierra hospitalarios.**
  Prepare el cable equipotencial.
- **Al mover este producto, debe hacerlo con dos o más personas.**

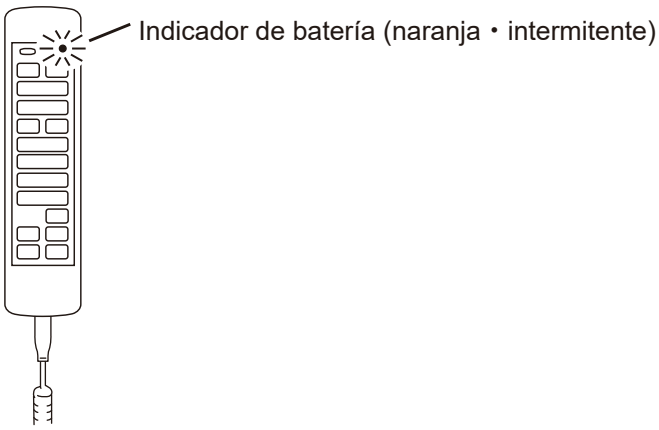


■ Instalación de la mesa de operaciones

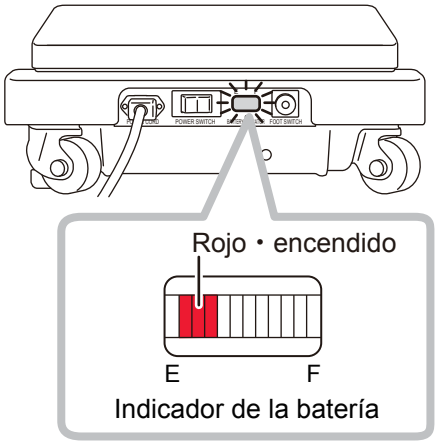
1. Mueva la mesa de operaciones a una zona sin desniveles.

2. Compruebe el indicador de la batería.

Si el indicador de la batería (naranja) del mando a distancia parpadea, es necesario cargarla.

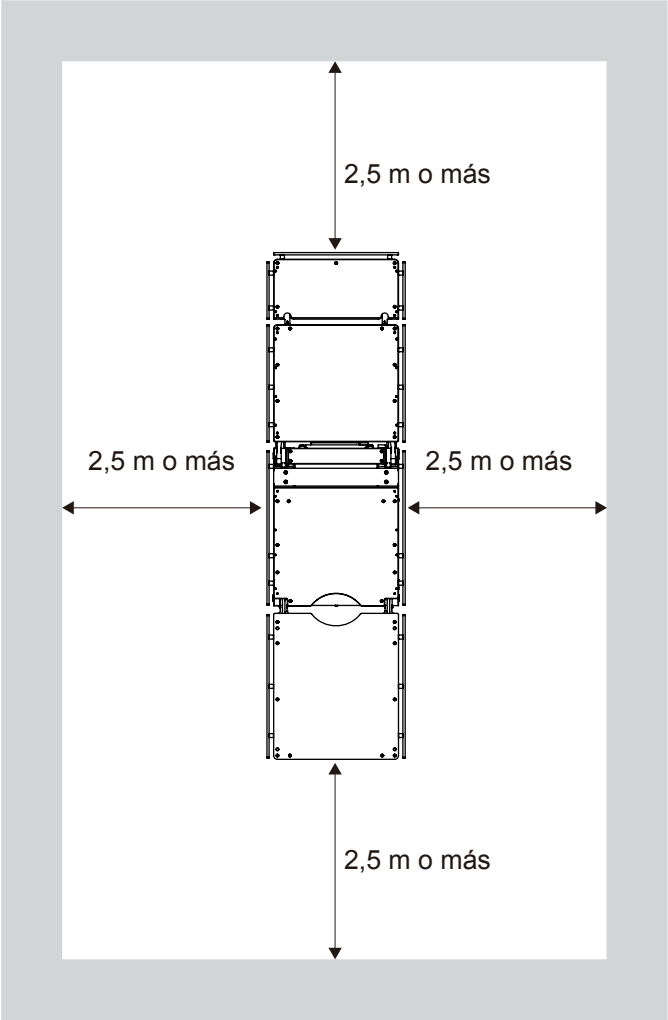


3. Si el indicador de la batería indica que está vacía (rojo), será necesario cargarla.



■ Espacio de instalación

Este producto requiere el espacio de instalación que se indica a continuación.

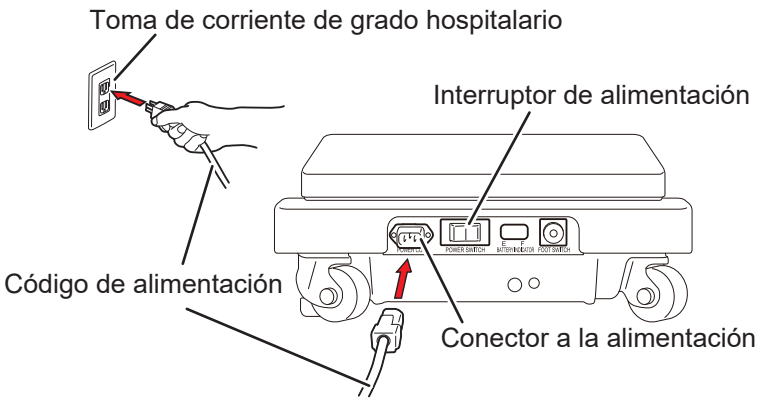


■ Carga de la batería

PRECAUCIÓN

- **Conecte el producto a la fuente de alimentación proporcionada con la toma de tierra protectora para prevenir el riesgo de descarga eléctrica.**
- **Compruebe que utiliza el código de alimentación específico con el logotipo de "MIZUHO".**
- **Antes de insertar el código de alimentación en el conector de la fuente de alimentación, compruebe que el conector de la fuente de alimentación no contenga ningún líquido ni polvo.**
- **Cuando apague la alimentación por completo, desconecte el código de alimentación de la toma de corriente de grado hospitalario.**
- **Si la batería se deteriora, no estará disponible para la tabla de operaciones cuando no se proporciona la corriente AC debido al corte de energía, etc.**

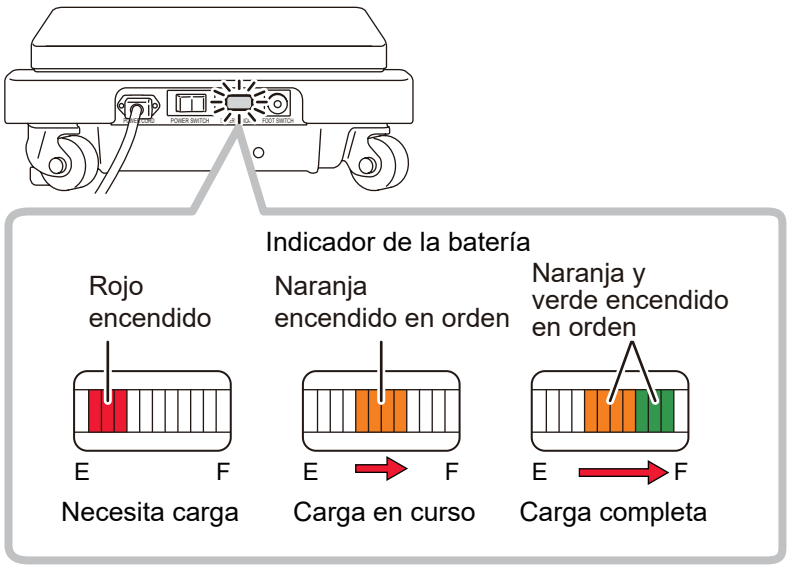
1. Con el código de alimentación, conecte el conector de alimentación del producto a la toma de corriente de grado hospitalario.



2. Cuando se activa el interruptor de alimentación, la batería comienza a cargarse.

Durante la carga, el indicador de la batería parpadea de forma intermitente en naranja.

3. Cuando el indicador de la batería parpadea de forma intermitente en naranja y verde, la carga está completa.

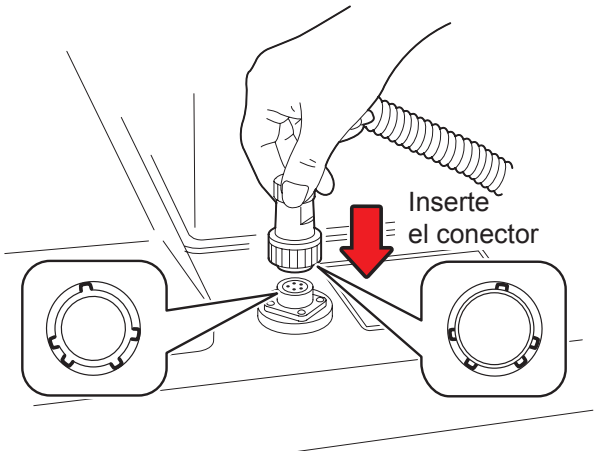


NOTA

- Recuerde cargar la batería cuando utilice por primera vez el producto que ha adquirido, o cuando no lo haya utilizado durante mucho tiempo. La batería se descarga de forma natural si no se está utilizando y simplemente está guardada.
- Si el indicador de la batería del mando a distancia parpadea o el indicador de la batería de la parte inferior de la mesa de operaciones se enciende únicamente en rojo mientras la está usando, cargue la batería inmediatamente. Cuando la batería esté descargada no podrá usarla y solo estará disponible la alimentación por CA.
- La vida útil de la batería de la mesa de operaciones es de aproximadamente 2 años. Una vez alcance esta duración, solicítele a su distribuidor o a Mizuho una batería de repuesto.
- La vida útil de la batería varía en gran medida en función de las condiciones de funcionamiento. La batería podría deteriorarse más rápido si se realizan cargas y descargas de la batería con frecuencia después de utilizar la mesa de operaciones durante intervalos cortos.
- Se recomienda que cargue la batería una vez a la semana cada fin de semana, ya que se tarda unas 17 horas en cargar la batería por completo.
- Si la batería se descarga muy rápido, puede estar deteriorada. Solicite reparaciones a su distribuidor o a Mizuho.
- Mientras se carga la batería, puede utilizar la mesa de operaciones usando ON/OFF en el mando a distancia.

■ Colocación del mando a distancia

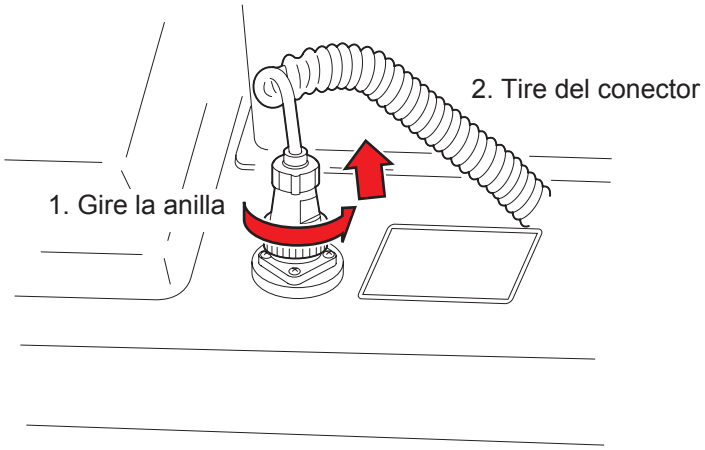
1. Alinee el conector con la guía e insértelo correctamente en el receptáculo.



■ Desmontaje del mando a distancia

1. Gire la anilla del conector en la dirección de la flecha hasta que se detenga.

2. Tire del conector.



■ Uso de la función de autodiagnóstico

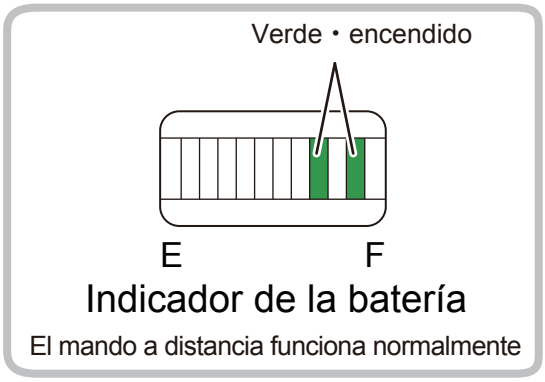
Este producto está equipado con una función de autodiagnóstico incorporada capaz de comprobar el estado de comunicación entre la unidad principal y el mando a distancia.

1. Con el código de alimentación, conecte el conector de alimentación del producto a la toma de corriente de grado hospitalario.

2. Pulse ON/OFF en el mando a distancia.

3. Pulse ENERGIZE E y uno de los interruptores de función del mando a distancia al mismo tiempo.

Si se encienden dos líneas de color verde en el indicador de la batería, el mando a distancia está funcionando correctamente.



■ Usar del mando a distancia inalámbrico (opcional) (*1)

PRECAUCIÓN

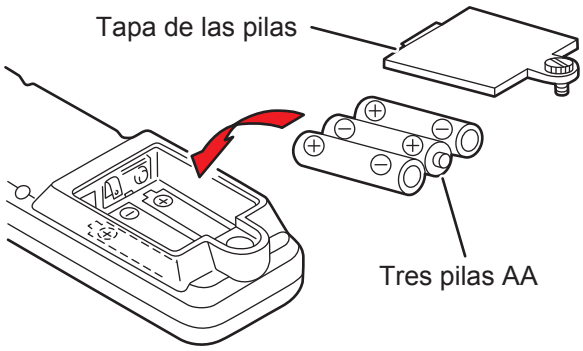
- **No mezcle pilas antiguas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos.**
- **No someta el mando a distancia inalámbrico a golpes ni lo moje. Puede producirse un error de funcionamiento.**

● Preparación

1. Utilice un destornillador de punta plana para retirar la tapa de las pilas en el mando a distancia inalámbrico.

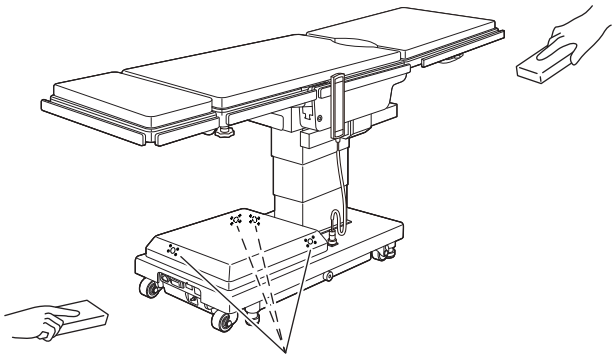
2. Introduzca tres pilas AA.

3. Coloque la tapa de las pilas.



● Funcionamiento

1. Apunte con el mando a distancia inalámbrico hacia la sección fotorreceptora del mando a distancia inalámbrico de la mesa de operaciones y utilice el mando a distancia inalámbrico.



Sección del receptor del mando a distancia inalámbrico

*1: El mando a distancia inalámbrico es opcional para MOT-VS500SK-IF.

NOTA

- La duración media de las pilas es de un año (en función de las condiciones de uso).
  Sustituya las pilas si el uso de la mesa mediante el mando a distancia inalámbrico empieza a ser poco estable.
- Si el código de alimentación está desconectado y la mesa de operaciones no se conecta durante seis días o más, el Interruptor de alimentación no funcionará para ahorrar en pilas. Para reiniciar una mesa de operaciones que no ha estado conectada desde hace seis días o más, encienda la mesa de operaciones con el mando a distancia conectado a la mesa.
- Para conectar/desconectar la alimentación con el mando a distancia inalámbrico, compruebe que la batería de la mesa de operaciones se ha cargado por completo.

NOTA

- Objetos tales como la ropa u otros dispositivos que se encuentren entre el mando a distancia inalámbrico y la sección del fotorreceptor bloquearán la transmisión del mando a distancia inalámbrico.
- Si al utilizar el mando a distancia inalámbrico se activa algún otro dispositivo eléctrico o la mesa de operaciones, póngase en contacto con su distribuidor o con Mizuho.

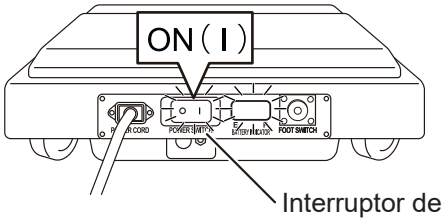
4.2 Conexión/desconexión de la alimentación

■ Cuando se utiliza la toma de corriente de grado hospitalario

● Conexión de la alimentación

1. Active el interruptor de alimentación de la base.

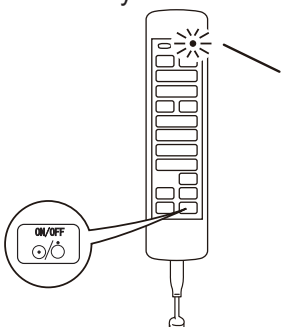
El interruptor de alimentación (verde) y el indicador de la batería se encenderán.



Interruptor de alimentación (verde • encendido)

2. Pulse ON/OFF en el mando a distancia.

El indicador de alimentación (verde) del mando a distancia se enciende y se conecta la alimentación.

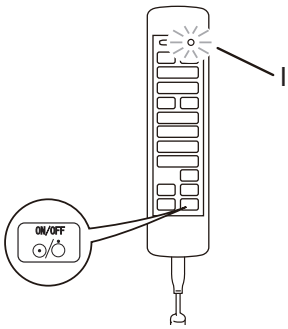


Indicador de alimentación (verde • encendido)

● Desconexión de la alimentación

1. Una vez conectada la alimentación, pulse ON/OFF en el mando a distancia.

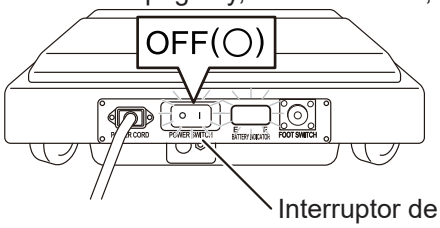
El indicador de alimentación (verde) del mando a distancia se apaga.



Indicador de alimentación (verde • apagado)

2. Apague el interruptor de alimentación de la base.

Tanto el interruptor de alimentación (verde) como el indicador de la batería se apagan y, a continuación, se desconecta la alimentación.



Interruptor de alimentación (verde • apagado)

NOTA

- En una emergencia o cuando apague la alimentación por completo, desconecte el código de alimentación de la toma de corriente de grado hospitalario.
- Si pulsa ON/OFF del mando a distancia antes de interruptor de alimentación de la base, se encenderá la alimentación de la batería.
- Si se está usando la batería, la alimentación se desconectará automáticamente cuando no realice ninguna operación durante 2 horas o más.

NOTA

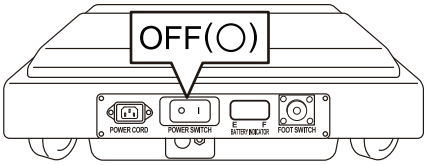
- Si desactiva el interruptor de alimentación de la base antes de pulsar ON/OFF en el mando a distancia, se activará la alimentación de la batería.

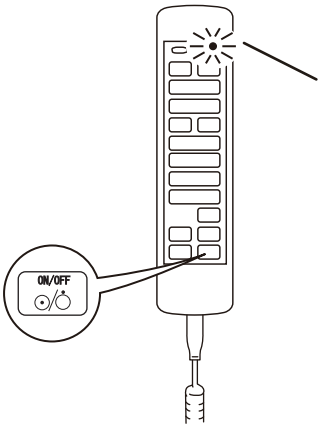
■ Cuando se utiliza la batería

● Conexión de la alimentación

1. Cuando el código de alimentación no esté conectado al conector de alimentación y el interruptor de alimentación de la base esté apagado, pulse ON/OFF en el mando a distancia.

El indicador de alimentación (verde) y el indicador de la batería (naranja) se encienden y se conecta la alimentación.





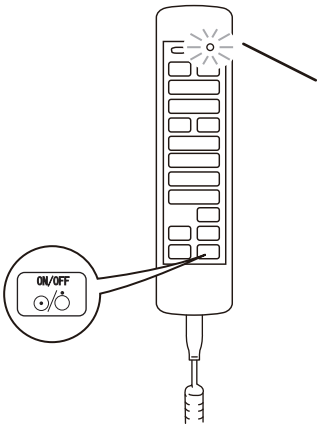
Indicador de alimentación (verde・encendido)/
Indicador de batería (naranja・encendido)

> **NOTA**
> Si se está usando la batería, la alimentación se desconectará automáticamente cuando no realice ninguna operación durante 2 horas o más.

● Desconexión de la alimentación

1. Cuando el interruptor de alimentación de la base esté desactivado, pulse ON/OFF en el mando a distancia.

El indicador de alimentación (verde) y el indicador de la batería (naranja) se apagan y se desconecta la alimentación.



Indicador de alimentación (verde・apagado)/
Indicador de batería (naranja・apagado)

4.3 Utilización del interruptor de parada de emergencia

En caso de emergencia, puede impedir que la mesa de operaciones se siga moviendo si pulsa el interruptor de parada de emergencia.

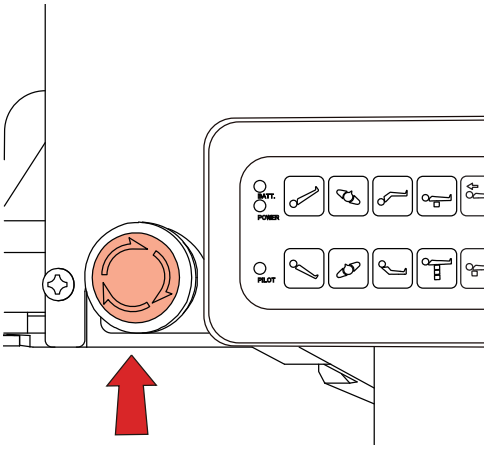
ADVERTENCIA

El interruptor de parada de emergencia solo debe usarse durante una emergencia.

■ Utilización en una emergencia

1. Pulse el interruptor de parada de emergencia.

El zumbador emite un sonido y se detiene la mesa de operaciones.



NOTA

El interruptor de parada de emergencia está situado en la parte izquierda del interruptor auxiliar.

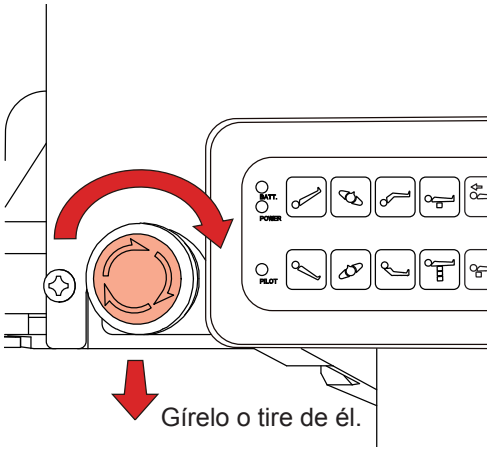
■ Cancelación de operaciones

PRECAUCIÓN

Para restablecer la posición original de la mesa de operaciones durante una emergencia en la que, por ejemplo, la mano de un operario ha quedado atrapada en un hueco de la mesa de operaciones, pulse el interruptor del mando a distancia para mover la mesa en la dirección opuesta.

1. Una vez que se detenga la mesa de operaciones, gire el interruptor de parada de emergencia en la dirección que indica la flecha para cancelar el interruptor de parada de emergencia.

El zumbador deja de sonar.



4.4 Inmovilización y movilización de la mesa de operaciones

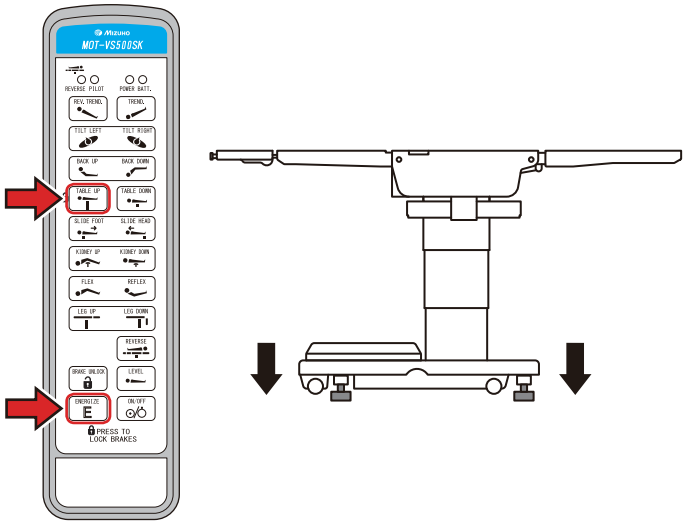
■ Inmovilización de la mesa de operaciones

ADVERTENCIA

- **Después de activar el freno, compruebe que la mesa de operaciones está firmemente en una posición fija.**
- **Si fuera necesario detener el accionamiento, pulse el interruptor de parada de emergencia.**

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [TABLE UP].

El freno se activa para inmovilizar la mesa de operaciones. Algunas operaciones, tales como la elevación del tablero, no se realizarán hasta que no se complete la inmovilización de la mesa de operaciones.



NOTA

La mesa de operaciones se puede bloquear o desbloquear pulsando [ENERGIZE] y [TABLE UP] o [BRAKE UNLOCK].

La mesa de operaciones tarda aproximadamente 12 segundos en inmovilizarse o liberarse.

Si el freno no se aplica, siga estas pasos.

1) Compruebe que el tirador de desbloqueo del freno de emergencia está en la posición de "LOCK"(BLOQUEO).
2) Pruebe a activar de nuevo el freno con el mando a distancia o el mando a distancia inalámbrico.

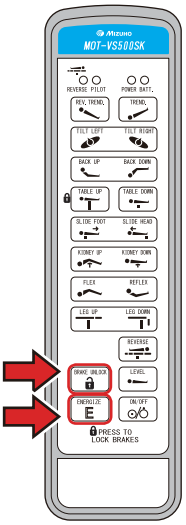
■ Movilización de la mesa de operaciones

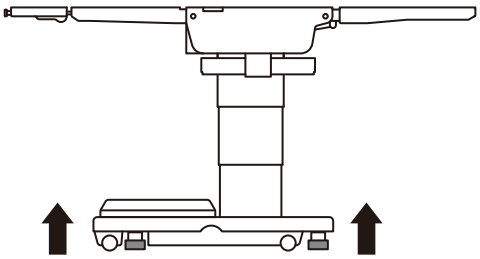
ADVERTENCIA

No saque la mesa de operaciones de su posición fija si hay un paciente sobre ella.
El paciente se puede caer de la mesa de operaciones.

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE E] y después pulse [BRAKE UNLOCK] durante un segundo o más.

El freno se libera para mover la mesa de operaciones. La mesa de operaciones se puede mover.





NOTA

La mesa de operaciones tarda aproximadamente 12 segundos en inmovilizarse o liberarse.

4.5 Desbloqueo del freno

ADVERTENCIA

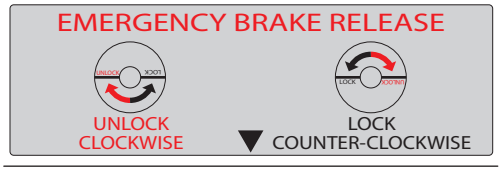
- **No incline el tablero mientras el tirador de desbloqueo del freno de emergencia se encuentra en la posición de "UNLOCK"(DESBLOQUEO). El paciente se puede caer de la mesa de operaciones.**
- **Después de devolver tirador de desbloqueo del freno de emergencia a la posición "LOCK"(BLOQUEO), pulse [ENERGIZE] y [BRAKE UNLOCK] en el mando a distancia para desbloquearlo. Si va a utilizar la mesa de operaciones sin desbloquear los frenos, es posible que el paciente se caiga de la mesa.**
- **Después de desbloquear el freno, pulse [ENERGIZE] y [TABLE UP] en el mando a distancia para fijar la mesa de operaciones.**

■ De desbloqueo del freno con el tirador de desbloqueo del freno de emergencia

En caso de que haya problemas eléctricos, la mesa de operaciones se puede mover usando el tirador de desbloqueo del freno de emergencia.
Siga el procedimiento que se describe a continuación para liberar el freno.

1. Gire el tirador de desbloqueo del freno de emergencia hasta la posición de "UNLOCK"(DESBLOQUEO).

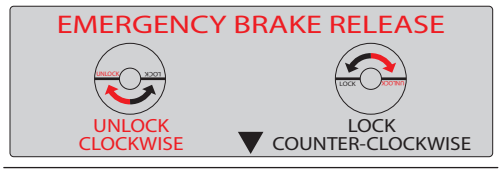
El freno se desbloqueará.



■ Desbloquear el freno y fijar la mesa de operaciones

Una vez que se haya solucionado el problema eléctrico, si quiere volver a usarla, siga el procedimiento que se describe a continuación para liberar el freno y fijar la mesa de operaciones.

1. Gire el tirador de desbloqueo del freno de emergencia hasta la posición de "LOCK"(BLOQUEO).



2. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y pulse [BRAKE UNLOCK] en el mando a distancia durante más de un segundo.

El freno se desbloqueará y se podrá mover la mesa de operaciones.

3. Para volver a inmovilizar la mesa de operaciones, mantenga pulsado [ENERGIZE] y pulse [TABLE UP] en el mando a distancia.

4.6 Inclinación del tablero lateralmente

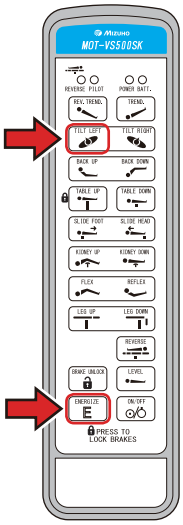
ADVERTENCIA

Cuando incline el tablero lateralmente con un paciente en la mesa de operaciones, asegúrese de utilizar la fijación para el accesorio de la mesa de operaciones de Mizuho.
El paciente se puede caer de la mesa de operaciones.

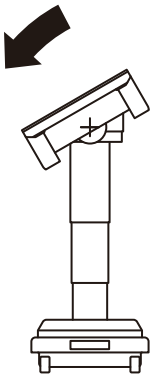
■ Inclinación hacia la izquierda

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [TILT LEFT].

El tablero se inclina hacia la izquierda si se mira desde el lado de la cabeza.



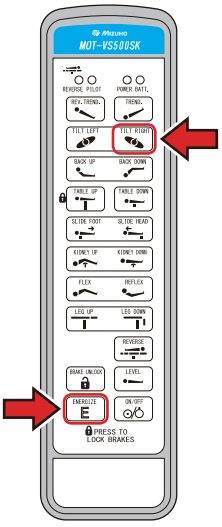
Bajar lado izquierdo



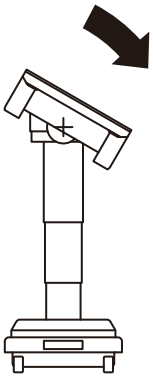
■ Inclinación hacia la derecha

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [TILT RIGHT].

El tablero se inclina hacia la derecha si se mira desde el lado de la cabeza.

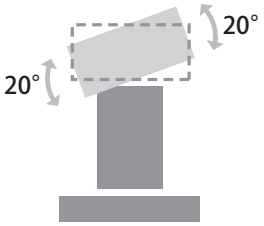


Bajar lado derecho



NOTA

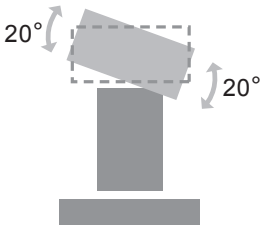
- El ángulo máximo que se logrará hacia abajo en el lateral izquierdo es de 20° desde la posición nivelada.



- Cuando la inclinación lateral se realice hacia la dirección opuesta a la posición de inclinación lateral actual, se detendrá al llegar a la posición nivelada. Una vez que se detenga, suelte el interruptor y vuelva a pulsarlo; se inclinará lateralmente hasta el ángulo máximo.

NOTA

El ángulo máximo que se logrará en la posición lateral derecha es de 20° desde la posición nivelada.



4.7 Trendelenburg

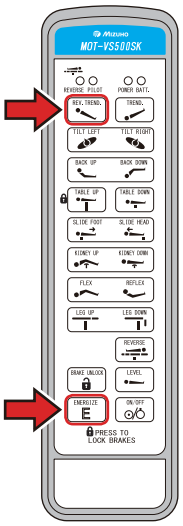
ADVERTENCIA

Cuando utilice la operación Trendelenburg con un paciente en la mesa de operaciones, asegúrese de utilizar la fijación para el accesorio de la mesa de operaciones de Mizuho.
El paciente se puede caer de la mesa de operaciones.

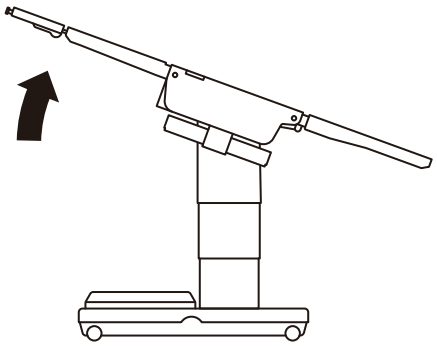
■ Trendelenburg invertida (cabeza arriba)

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE E] y después pulse [REV. TREND.].

El tablero se mueve a la posición de cabeza arriba.



Posición cabeza arriba



NOTA

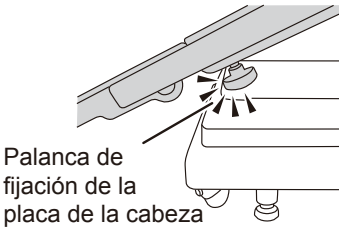
- El ángulo máximo de las posiciones con la cabeza arriba es de 30° desde la posición nivelada.

- Cuando la posición de Trendelenburg se realice en la dirección opuesta a la posición de Trendelenburg actual, se detendrá al llegar a la posición nivelada. Una vez que se detenga, suelte el interruptor y vuelva a pulsarlo; se inclinará hasta el ángulo máximo.

■ Trendelenburg (cabeza abajo)

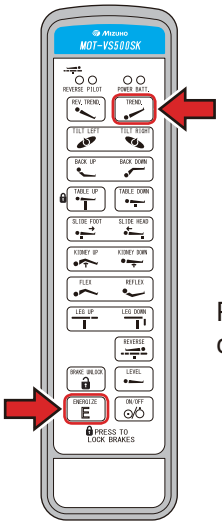
PRECAUCIÓN

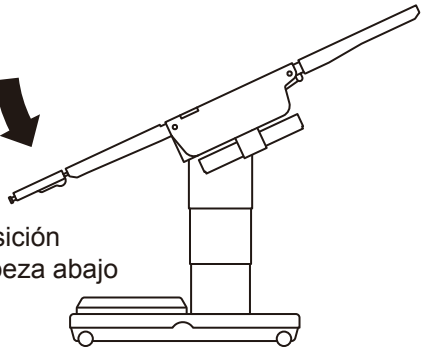
- **Al bajar la parte de la cabeza, tenga cuidado y evite que el extremo de la placa de la cabeza toque el suelo, ya que puede resultar dañada.**
- **Al bajar la parte de la cabeza, tenga cuidado y evite que el tirador para fijar la placa de la cabeza toque la base, ya que puede resultar dañada.**



1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [TREND].

El tablero se mueve a la posición con la cabeza hacia abajo.





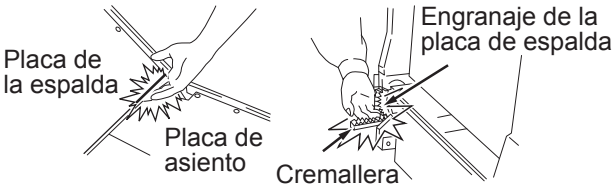
NOTA

- El ángulo máximo de las posiciones con la cabeza abajo es de 30º desde la posición nivelada.

4.8 Doblado de la placa de la espalda

ADVERTENCIA

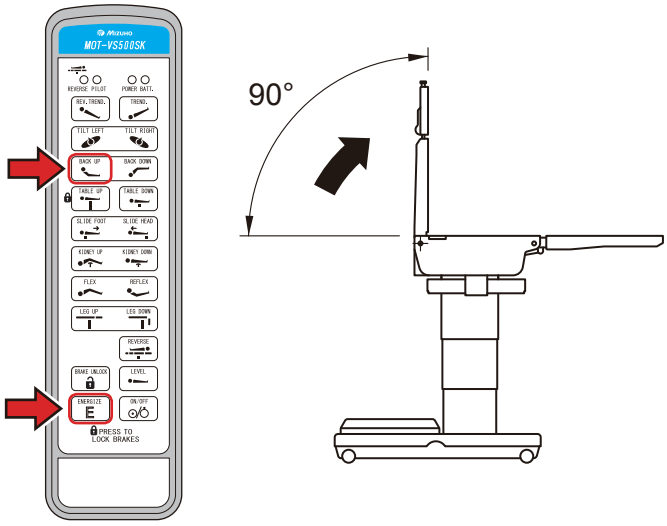
No acerque las manos a estos huecos mientras esté utilizando la mesa, ya que puede sufrir lesiones.
- **Hueco entre la placa de espalda y la placa de asiento**
- **Hueco entre el Cremallera y la Engranaje de la placa de espalda**



■ Elevación de la placa de espalda

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [BACK UP].

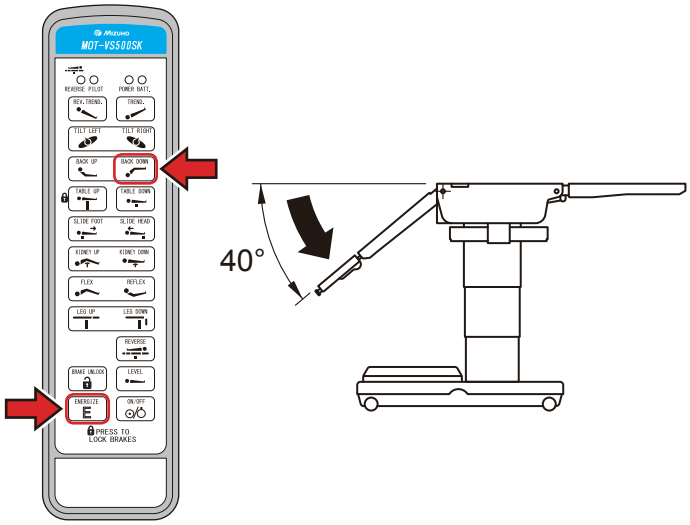
La placa de espalda se mueve hacia arriba.



■ Descenso de la placa de espalda

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [BACK DOWN].

La placa de espalda se mueve hacia abajo.

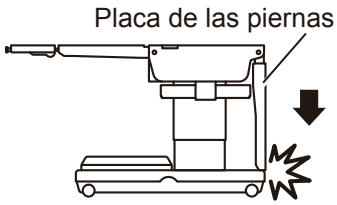


NOTA
- El ángulo máximo que se logrará en la posición hacia arriba de la placa de la espalda es de 90° desde la posición nivelada.
- El ángulo máximo que se logrará en la posición hacia abajo de la placa de la espalda es de 40° desde la posición nivelada.
- Cuando la placa de espalda se inclina hacia la dirección opuesta a la posición de inclinación actual de la placa de espalda, la operación de inclinación se detendrá al llegar a la posición nivelada. Una vez que se detenga, suelte el Interruptor y vuelva a pulsarlo; se inclinará hasta el ángulo máximo.
- Cuando el punto central del tablero se desliza en dirección a los pies más allá de la posición central estándar, la placa de espalda se detiene en la posición nivelada y emite un sonido. Si el punto central del tablero se desliza en dirección a la cabeza más allá de la posición central estándar, la placa de espalda se moverá hacia abajo.
- La placa de espalda no se moverá hacia arriba hasta un ángulo de 45° o más con respecto a la posición nivelada cuando el mando de elevación esté elevado y se oirá un zumbido.

4.9 Cambio de altura del tablero

PRECAUCIÓN

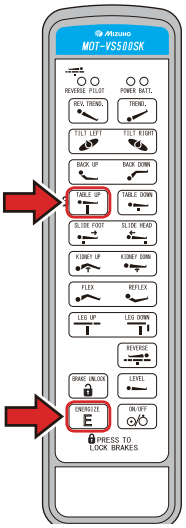
- **No baje la mesa con la placa de pierna doblada a 90º. El borde de la placa de pierna puede entrar en contacto con la base y sufrir daños.**
- **Cuando baje el tablero con la placa de pierna doblada, no la accione hasta que la punta de la placa de pierna toque el suelo, ya que puede resultar dañada.**

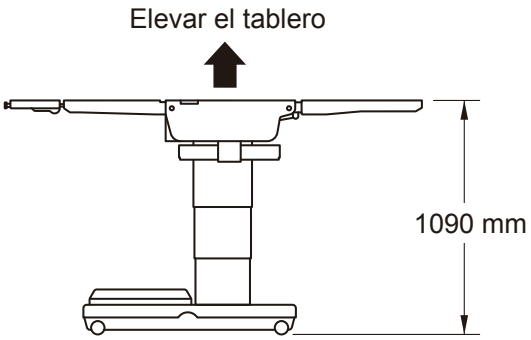


■ Elevación del tablero

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [TABLE UP].

El tablero se mueve hacia arriba.





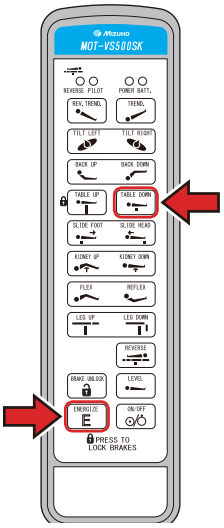
NOTA

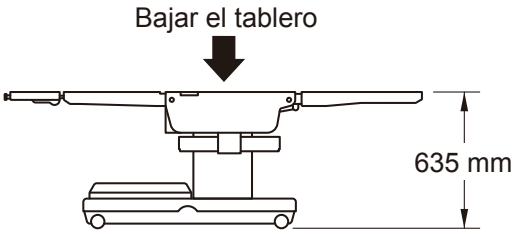
- La altura máxima desde el suelo hasta la superficie superior del tablero es de 1090 mm.
- La altura mínima desde el suelo hasta la superficie superior del tablero es de 635 mm.

■ Descenso del tablero

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [TABLE DOWN].

El tablero se mueve hacia abajo.

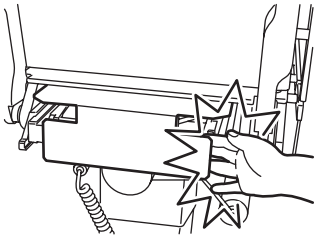




4.10 Deslizamiento del tablero

ADVERTENCIA

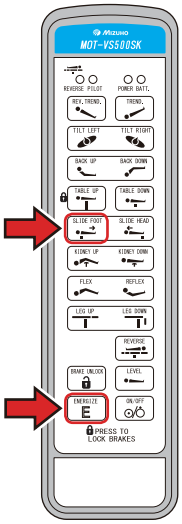
No acerque las manos al hueco del bastidor mientras esté utilizando la mesa, ya que puede sufrir lesiones.

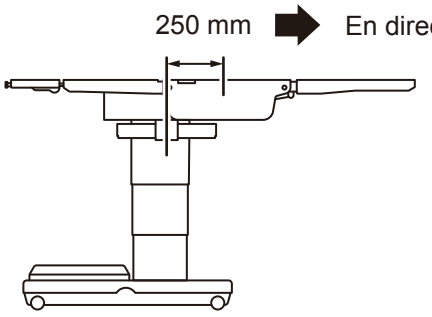


■ Deslizamiento en dirección a los pies

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [SLIDE FOOT].

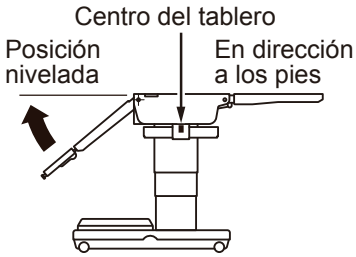
El tablero se desliza en dirección a los pies.



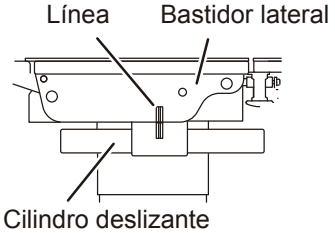


NOTA

- El desplazamiento máximo del deslizamiento del tablero con respecto a la posición central es de 250 mm en dirección a los pies.
- Si la placa de espalda se encuentra en una posición inferior a la posición nivelada, el tablero no se puede deslizar en dirección a los pies desde la posición central y emitirá un sonido. Al mover la placa de espalda hasta una posición superior a la posición nivelada, el tablero se puede deslizar en dirección a los pies.



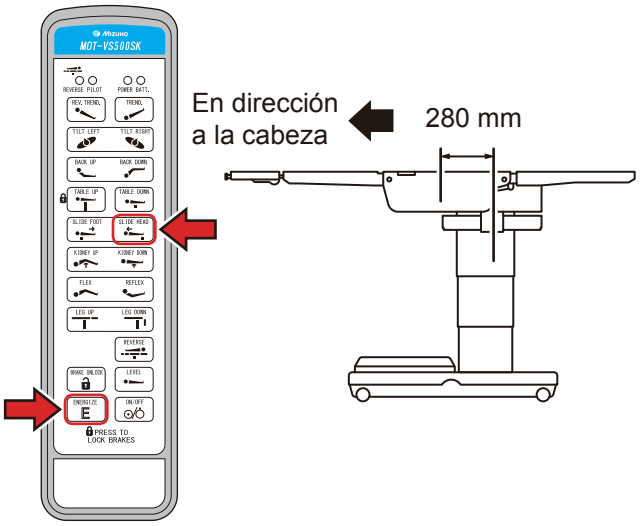
- La posición central del tablero es la posición en la que están alineadas la línea del bastidor lateral y la línea del cilindro deslizante.



■ Deslizamiento en dirección a la cabeza

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE E] y después pulse [SLIDE HEAD].

El tablero se desliza en dirección a la cabeza.



NOTA

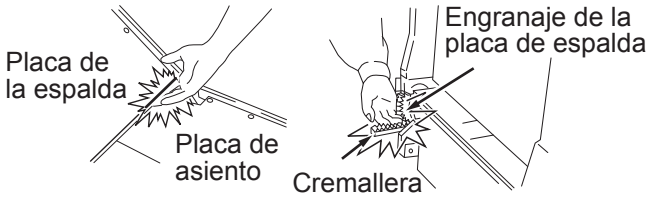
- El desplazamiento máximo del deslizamiento del tablero con respecto a la posición central es de 280 mm en dirección a la cabeza.
- El tablero parará en la posición central cuando se deslice desde el lado de los pies o de la cabeza hacia el reverso. Cuando se ha parado, una vez se suelte el interruptor y se vuelva a pulsar, se deslizará el tablero hasta el deslizamiento máximo.
- Cuando la placa de pierna se mueve hacia abajo en un ángulo de 45° o más, el tablero no se deslizará en dirección a la cabeza más allá de la posición central y se emitirá un sonido. Si la placa de las piernas se mueve hacia arriba por encima de los 45°, el tablero se deslizará en la dirección de la cabeza.
- Cuando la placa de pierna se encuentra en una posición inferior a la posición nivelada, el tablero se detendrá a 170 mm en dirección a la cabeza más allá de la posición central y emitirá un sonido. Cuando la placa de pierna sube hacia la posición nivelada, el tablero se deslizará en dirección a la cabeza hasta el deslizamiento máximo.

4.11 Subir o bajar los extremos del tablero

ADVERTENCIA

No acerque las manos a estos huecos mientras esté utilizando la mesa, ya que puede sufrir lesiones.

- **Hueco entre la placa de espalda y la placa de asiento**
- **Hueco entre el Cremallera y la Engranaje de la placa de espalda**



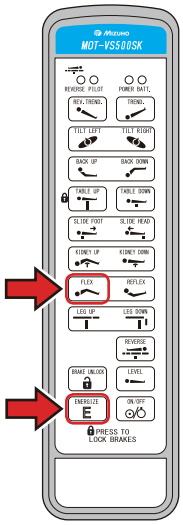
■ Bajar los extremos del tablero

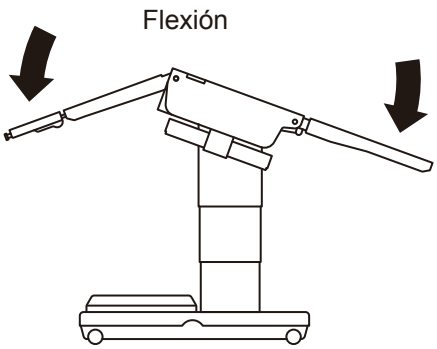
PRECAUCIÓN

No baje los extremos si la placa de pierna está doblada.
La placa de pierna puede entrar en contacto con el suelo y sufrir daños.

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [FLEX].

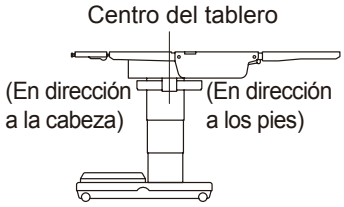
La placa de espalda se dobla hacia abajo y la placa de asiento vuelve a la posición Trendelenburg invertida cabeza arriba.





NOTA

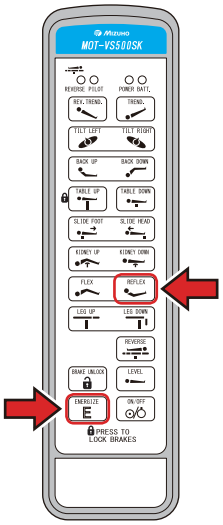
En la posición en la que el centro del tablero se encuentra en dirección a los pies más allá de la posición central, bajar los extremos no funciona y se oirá un zumbido. Si el centro del tablero se desliza en dirección a la cabeza más allá de la posición central, la placa de espalda se moverá hacia abajo.

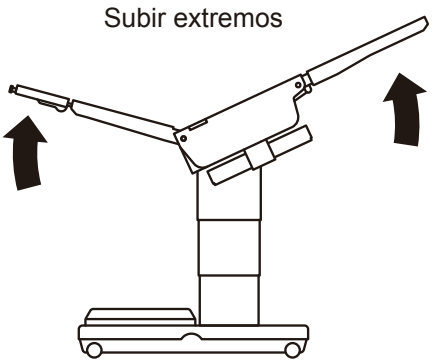


■ Subir los extremos del tablero

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [REFLEX].

La placa de espalda se dobla hacia arriba y la placa de asiento vuelve a la posición de Trendelenburg cabeza abajo.





NOTA

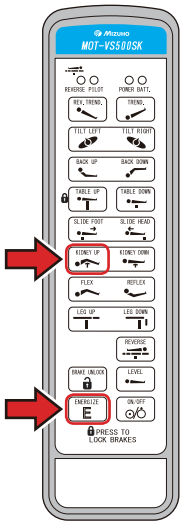
Cuando el unidad de elevación está hacia arriba, la posición de subida se detendrá en la posición en que la placa de espalda se doble en un ángulo de 45°. Al hacer que el unidad de elevación baje, la placa de espalda se puede doblar a 90°.

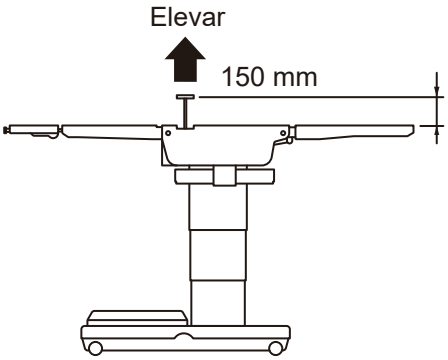
4.12 Cambiar la altura del unidad de elevación

■ Elevación del unidad de elevación

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [KIDNEY UP].

El unidad de elevación se eleva.

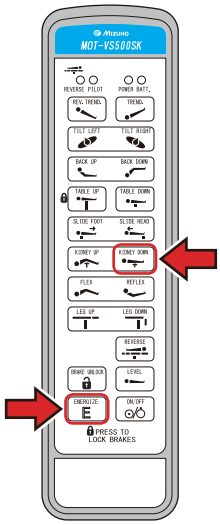


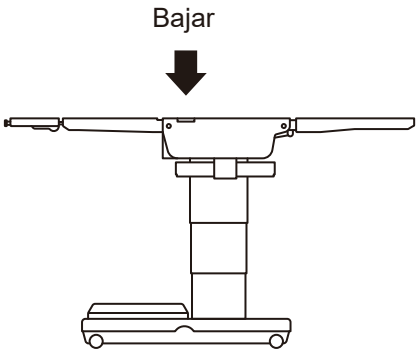


■ Descenso del unidad de elevación

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [KIDNEY DOWN].

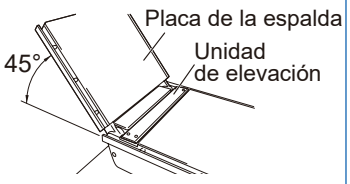
El unidad de elevación desciende.





NOTA

- La posición de elevación máxima es 150 mm desde la superficie del tablero.
- La posición más baja a la puede descender es la misma que la de la superficie del tablero.
- Cuando la placa de la espalda esté doblada en un ángulo de 45º o más por encima de la posición nivelada, el unidad de elevación no se moverá hacia arriba y se oirá un zumbido. Si la placa de espalda está doblada en un ángulo de 45° o menos, el unidad de elevación se elevará.

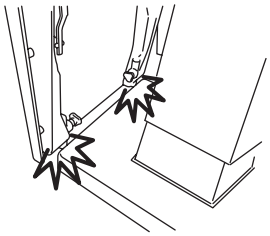


- Cuando la placa de la espalda esté doblada en un ángulo de 45º o más en la posición de subida, el unidad de elevación no se elevará y se oirá un zumbido. Si la placa de la espalda está doblada en un ángulo de 45º o menos en relación con la posición nivelada, el unidad de elevación se moverá hacia arriba.

4.13 Doblado de la placa de pierna

PRECAUCIÓN

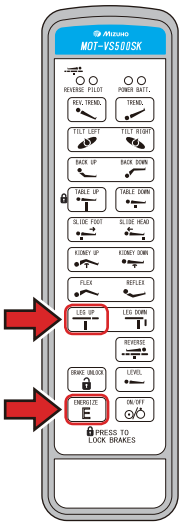
No coloque el tablero en posición de Trendelenburg invertida mientras la placa de pierna está doblada hacia abajo.
El borde de la placa de pierna puede entrar en contacto con la base y sufrir daños.

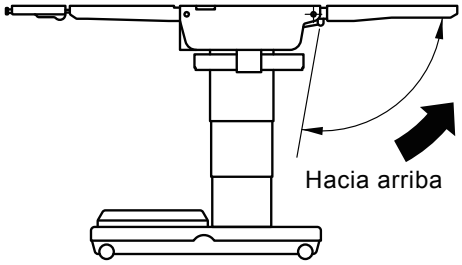


■ Elevación de la placa de pierna

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [LEG UP].

La placa de pierna se mueve hacia arriba.





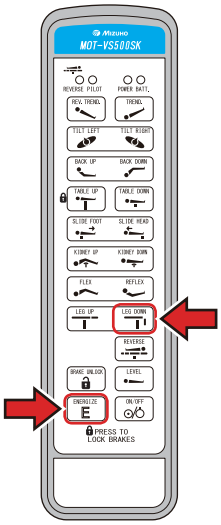
NOTA

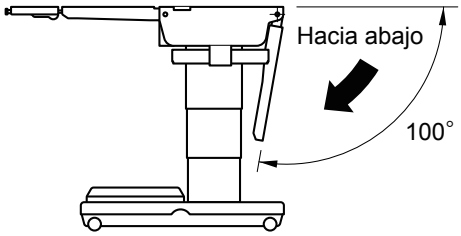
- El ángulo máximo que se logrará en la posición hacia arriba de la placa de la pierna es horizontal desde la posición nivelada.
- El ángulo máximo que se logrará en la posición hacia abajo de la placa de la pierna es de 100° desde la posición nivelada.

■ Descenso de la placa de pierna

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [LEG DOWN].

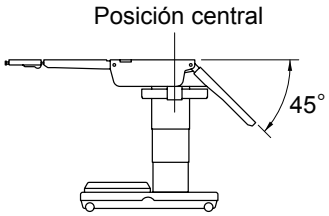
La placa de pierna se mueve hacia abajo.





NOTA

- Cuando el punto central del tablero se desliza 170 mm en dirección a la cabeza más allá de la posición central, la placa de pierna se moverá únicamente a 45° desde la posición nivelada y se emitirá un sonido.



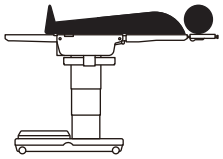
- Cuando el punto central del tablero se desliza 170 mm en dirección a la cabeza más allá de la posición central, la placa de la pierna no bajará a desde la posición nivelada y se emitirá un sonido.

4.14 Modo invertido

Cuando se coloca a un paciente en dirección inversa, de pies a cabeza, el modo invertido permite el funcionamiento tomando como referencia la cabeza del paciente.

ADVERTENCIA

El peso permitido del paciente cuando está en modo invertido es de 135 kg. Si se colocan sobre la mesa de operaciones pacientes cuyo peso exceda los 135 kg, esta puede volcarse y los pacientes pueden resultar lesionados.



PRECAUCIÓN

El modo invertido desactiva las siguientes funciones.

- **Flexión**
- **Subir extremos**

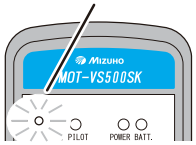
Además, el modo invertido no se puede usar en las condiciones que aparecen a continuación.

- **Al operar con el mando a distancia inalámbrico (opcional), solo está disponible el funcionamiento normal.**
- **Al operar con el interruptor de pie (opcional), solo está disponible el funcionamiento normal.**
- **Al operar con el interruptor auxiliar, solo está disponible el funcionamiento normal.**

NOTA

En el modo invertido, el indicador del modo invertido (naranja) parpadea cuando se pulsa FLEX o REFLEX.

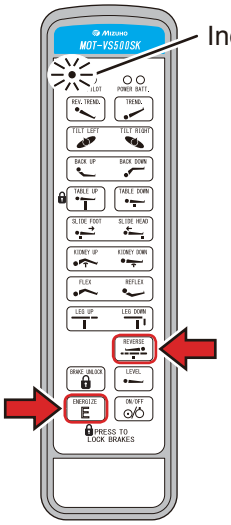
Indicador del modo invertido (naranja・intermitente)



■ Activación del modo invertido

1. Mantenga pulsado ENERGIZE y después pulse REVERSE.

El indicador del modo invertido (naranja) del mando a distancia se enciende y se activa el modo invertido.



Indicador del modo invertido (naranja・encendido)

Los movimientos de Trendelenburg, inclinación y deslizamiento se invierten.

Los movimientos de la placa de la espalda y la placa de la pierna se cambian.

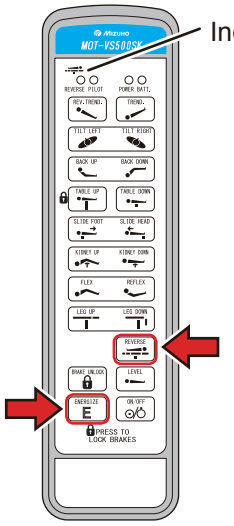
NOTA

El modo invertido se activará independientemente de si la placa de la cabeza está acoplada a la placa de la espalda o a la placa de la pierna.

■ Desactivación del modo invertido

1. Mantenga pulsado [E] y después pulse [REVERSE].

El indicador del modo invertido (naranja) del mando a distancia se apaga y el modo invertido se desactiva.



Indicador del modo invertido (naranja • apagado)

NOTA

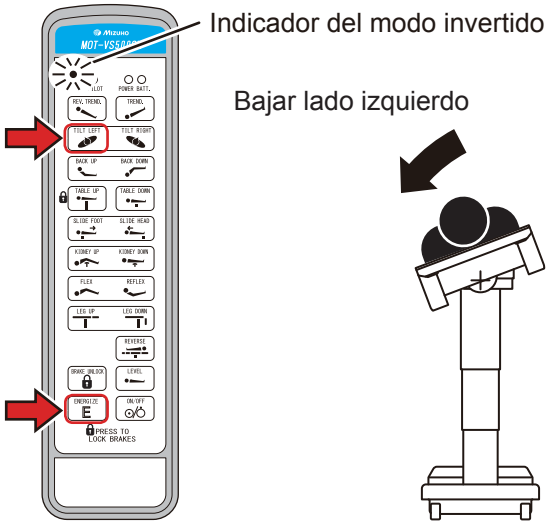
El modo invertido no se cancela aunque desconecte la alimentación. Pulse el interruptor del modo invertido si el modo invertido está desactivado.

■ Inclinación hacia la izquierda

1. Compruebe que el indicador del modo invertido (naranja) se enciende.

2. Mantenga pulsado [ENERGIZE E] y después pulse [TILT LEFT] .

El tablero se inclina hacia la izquierda si se mira desde el lado de la cabeza del paciente.

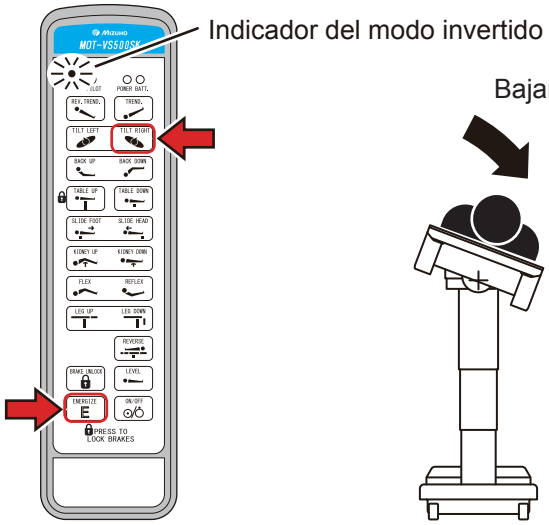


■ Inclinación hacia la derecha

1. Compruebe que el indicador del modo invertido (naranja) se enciende.

2. Mantenga pulsado [ENERGIZE E] y después pulse [TILT RIGHT] .

El tablero se inclina hacia la derecha si se mira desde el lado de la cabeza del paciente.

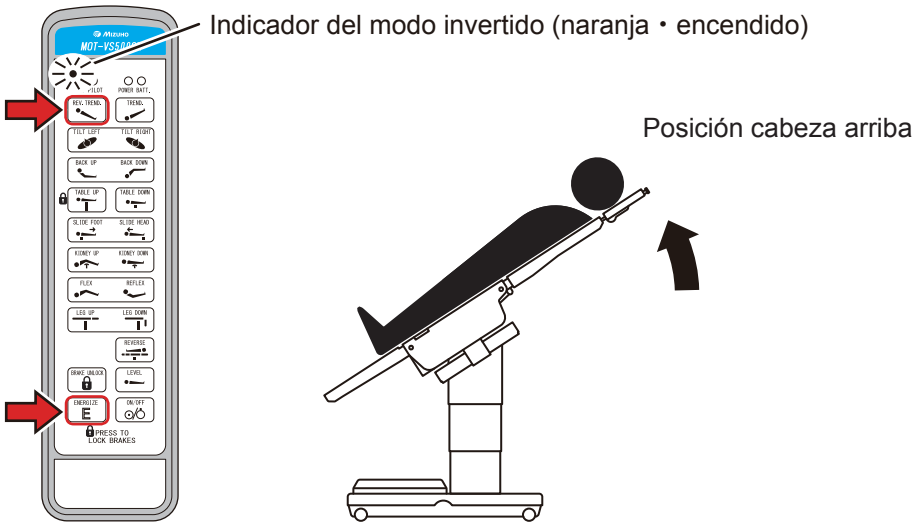


■ Trendelenburg invertida (cabeza arriba)

1. Compruebe que el indicador del modo invertido (naranja) se enciende.

2. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [REV. TREND.].

El tablero se mueve a la posición de cabeza del paciente arriba.

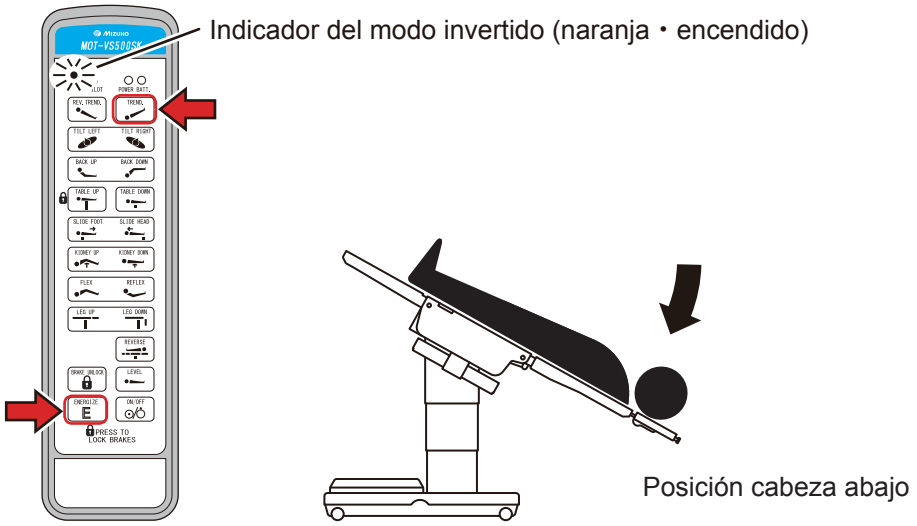


■ Trendelenburg (cabeza abajo)

1. Compruebe que el indicador del modo invertido (naranja) se enciende.

2. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [TREND.].

El tablero se mueve a la posición de cabeza del paciente hacia abajo.

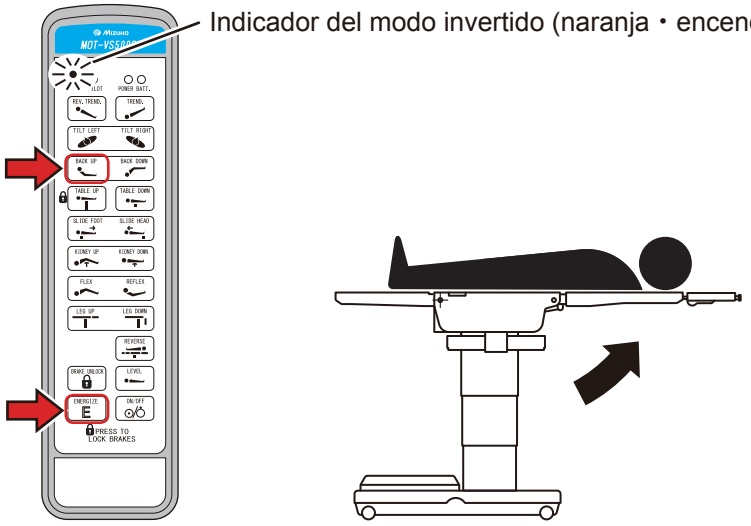


■ Inclinar la espalda del paciente hacia arriba

1. Compruebe que el indicador del modo invertido (naranja) se enciende.

2. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [BACK UP].

La placa de la parte de la espalda del paciente se mueve hacia arriba.

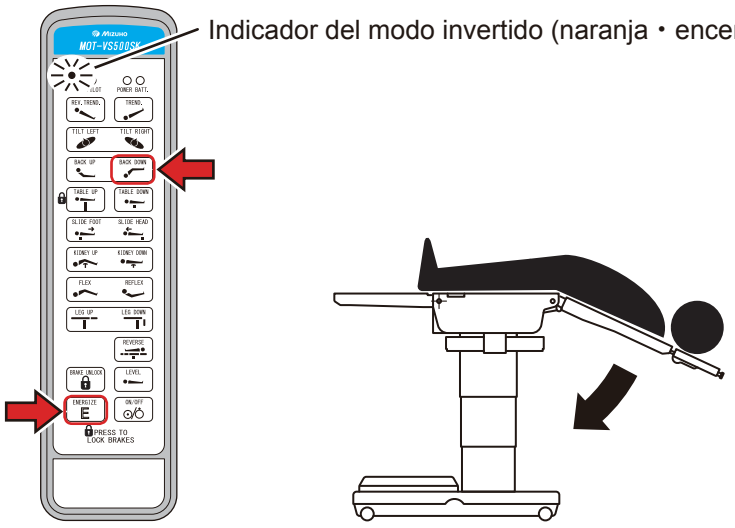


■ Inclinar la espalda del paciente hacia abajo

1. Compruebe que el indicador del modo invertido (naranja) se enciende.

2. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [BACK DOWN].

La placa de la parte de la espalda del paciente se mueve hacia hacia abajo.

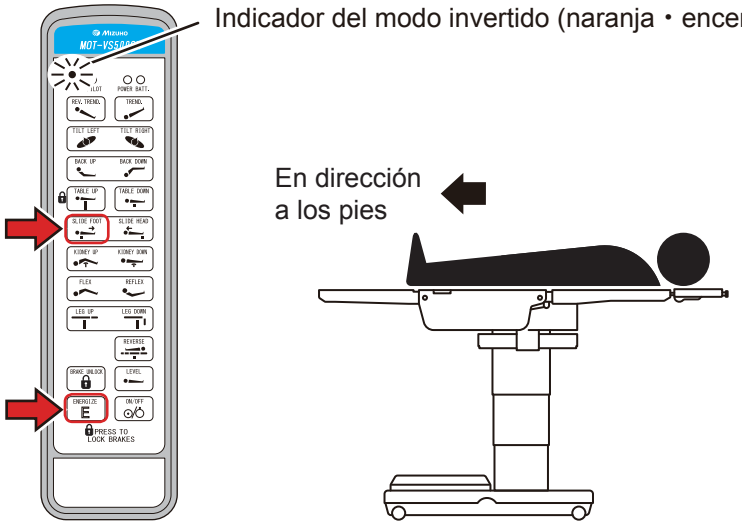


■ Deslizamiento en dirección a los pies

1. Compruebe que el indicador del modo invertido (naranja) se enciende.

2. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [SLIDE FOOT].

El tablero se desliza en dirección a los pies del paciente.

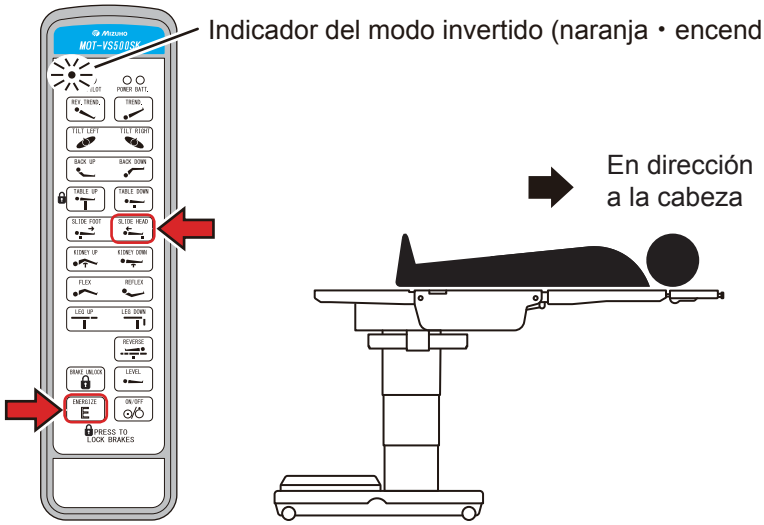


■ Deslizamiento en dirección a la cabeza

1. Compruebe que el indicador del modo invertido (naranja) se enciende.

2. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [SLIDE HEAD].

El tablero se desliza en dirección a la cabeza del paciente.

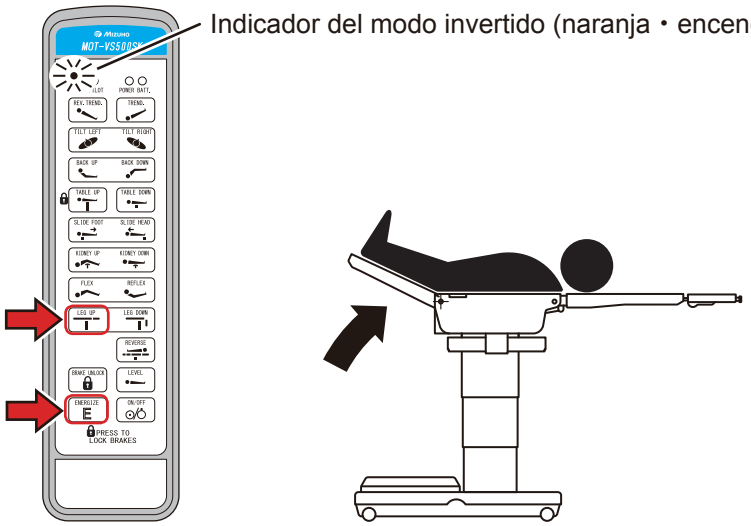


■ Inclinar la pierna del paciente hacia arriba

1. Compruebe que el indicador del modo invertido (naranja) se enciende.

2. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [LEG UP].

La placa de la parte de las piernas del paciente se mueve hacia arriba.

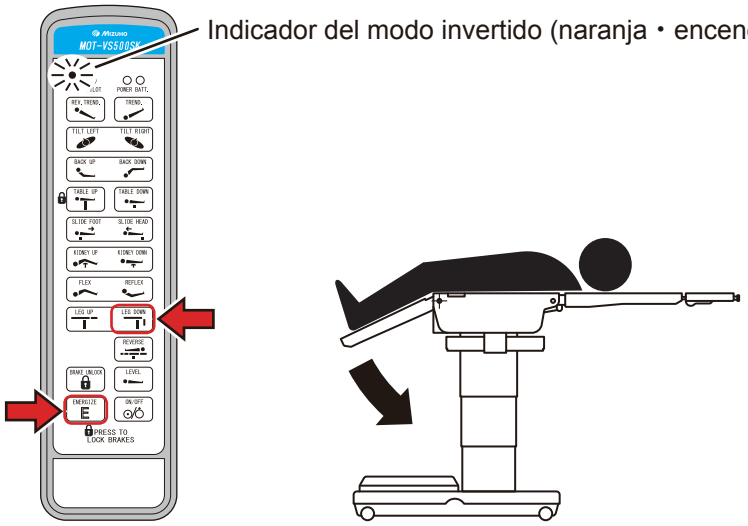


■ Inclinar la pierna del paciente hacia abajo

1. Compruebe que el indicador del modo invertido (naranja) se enciende.

2. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [LEG DOWN].

La placa de la parte de las piernas del paciente se mueve hacia abajo.

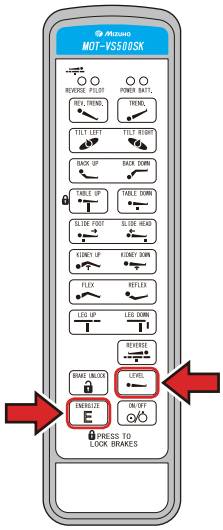


4.15 Regreso a la posición nivelada

■ Vuelta a la posición nivelada del tablero

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [LEVEL].

En las posiciones de Trendelenburg, inclinación lateral, doblar placa de la espalda, doblado de la placa de pierna, flexión y elevación del unidad de elevación, el tablero volverá a la posición nivelada.



NOTA

No se pueden realizar elevaciones ni deslizamientos ni poner los frenos.

4.16 Ajuste de la placa de cabeza

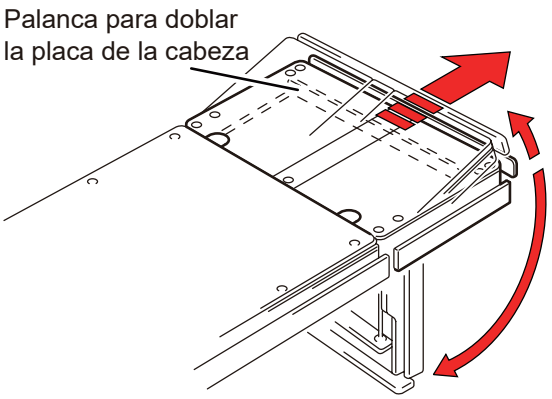
La placa de cabeza se puede doblar en incrementos de 15°, a 4 posiciones diferentes hacia arriba (máximo de 60°) y a 6 posiciones diferentes hacia abajo (máximo de 90°). La placa de la cabeza también se puede quitar.

■ Doblado de la placa de cabeza

ADVERTENCIA

- **Asegúrese de que la tiradores de fijación de la placa de la cabeza está apretado firmemente. Si se mueve la placa de cabeza con los tiradores sueltos, el paciente puede sufrir lesiones.**
- **La placa de cabeza pesa 7 kg.**
  Preste mucha atención al manipularla.
  Puede caerse y provocar daños o lesiones.

1. Tire de la palanca para doblar la placa de la cabeza en dirección a la cabeza. La placa de cabeza se puede doblar hacia arriba o hacia abajo. Cuando se desbloquea la palanca, la placa de cabeza queda fijada en esa posición.



NOTA

Cuando está flexionada hacia arriba, la placa de cabeza se puede levantar y doblar sin tirar de la palanca para doblar la placa de la cabeza.

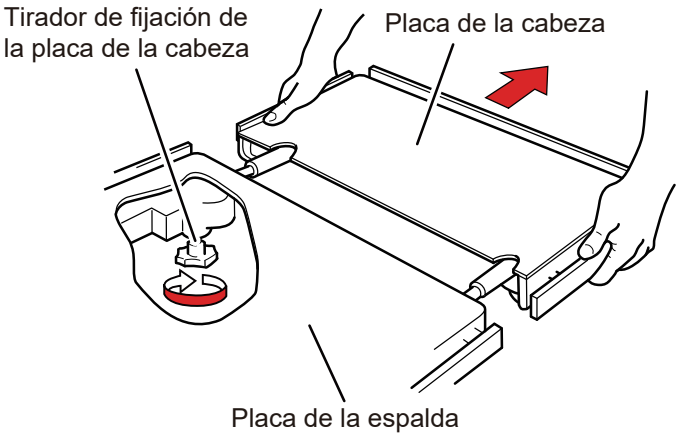
■ Desmontaje de la placa de la cabeza

ADVERTENCIA

La placa de cabeza pesa 7 kg.
Preste mucha atención al manipularla.
Puede caerse y provocar daños o lesiones.

1. Afloje los dos tiradores de fijación de la placa de la cabeza ubicados en la cara inferior de la placa de espalda.

2. Agarre ambos lados de la placa de cabeza firmemente y tire de ellos en línea recta.



■ Colocación de la placa de la cabeza

ADVERTENCIA

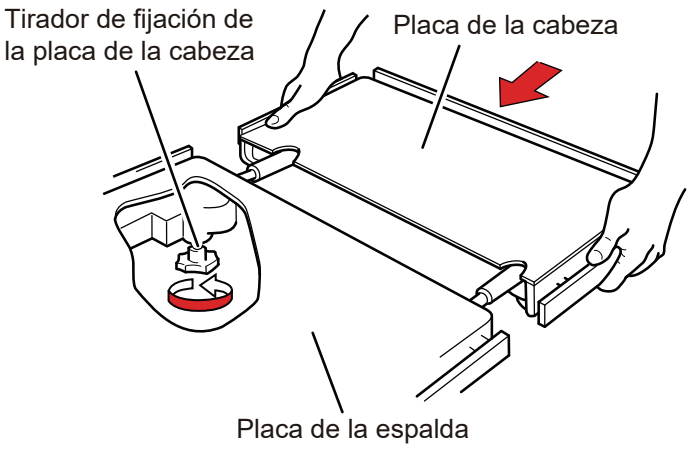
- **Asegúrese de que la tiradores de fijación de la placa de la cabeza está apretado firmemente. Si se mueve la placa de cabeza con los tiradores sueltos, el paciente puede sufrir lesiones.**
- **La placa de cabeza pesa 7 kg.**
  Preste mucha atención al manipularla.
  Puede caerse y provocar daños o lesiones.

PRECAUCIÓN

- **Asegúrese de insertar la placa de cabeza en la placa de espalda. Si se utiliza la mesa de operaciones y la placa de la cabeza no se ha insertado por completo, puede resultar dañada.**
- **No mueva la mesa de operaciones tirando de la placa de cabeza. La placa de cabeza se puede desprender y provocar daños o lesiones.**

1. Agarre ambos lados de la placa de la cabeza firmemente y alinee el eje de inserción de la placa de la cabeza con el orificio de encaje de la placa de la espalda e insértela.

2. Después de comprobar que la placa de cabeza se ha insertado por completo, apriete los dos tiradores de fijación de la placa de la cabeza ubicados en la cara inferior de la placa de espalda.



NOTA

La placa de cabeza solo se puede colocación a la placa de la espalda y la placa de la pierna.
Al colocación la placa de la pierna, apriete los dos tiradores de fijación de la placa de la cabeza que hay en la parte posterior de la placa de la pierna para fijar la placa de la cabeza.

4.17 Ajuste de la placa de pierna

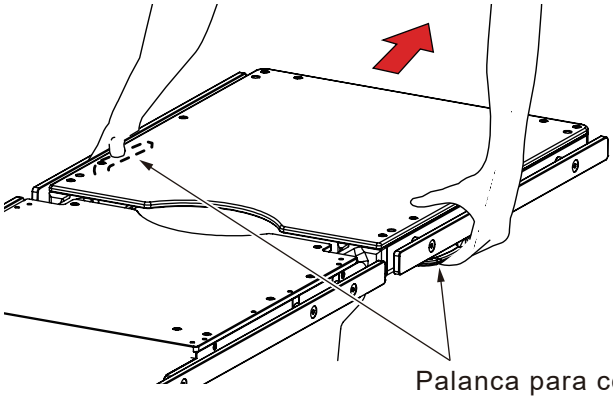
La placa de pierna es extraíble.

■ Desmontaje de la placa de pierna

ADVERTENCIA

La placa de pierna pesa 11 kg.
Preste mucha atención al manipularla. Puede caerse y provocar daños o lesiones.

1. Agarre ambos lados de la placa de pierna y tire de la placa al tiempo que presiona la palanca para colocación/ desmontaje la placa de pierna.



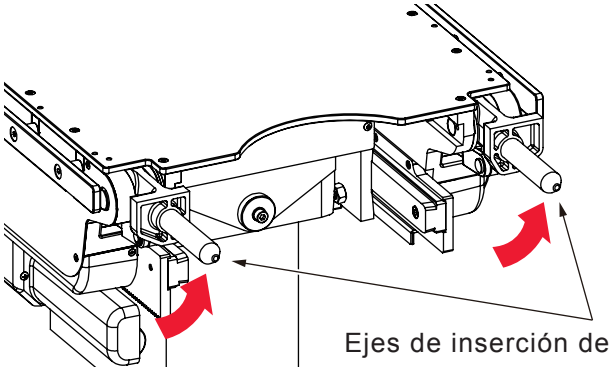
Palanca para colocación/desmontaje la placa de pierna

■ Colocación de la placa de pierna

ADVERTENCIA

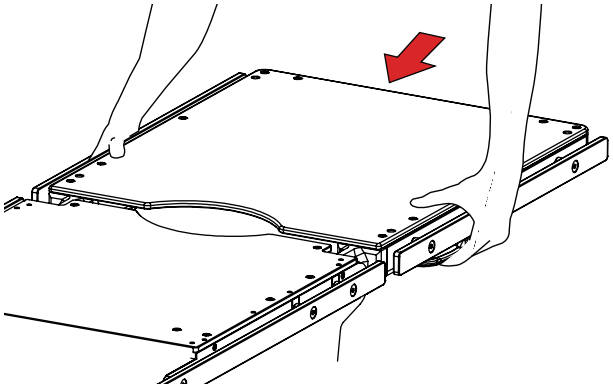
- **Asegúrese de que la placa de pierna se ha insertado totalmente. Si se utiliza la mesa de operaciones sin que la placa de pierna se haya insertado por completo, podría moverse y el paciente podría sufrir lesiones.**
- **La placa de pierna pesa 11 kg.**
  Preste mucha atención al manipularla. Puede caerse y provocar daños o lesiones.

1. Mantenga pulsado [ENERGIZE] y después pulse [LEG UP] hasta que se detengan los ejes de inserción de la placa de pierna.



Ejes de inserción de la placa de la pierna

2. Agarre ambos lados de la placa de la pierna firmemente y alinee e los ejes de inserción de la placa de la pierna con los orificios de encaje de la placa de la pierna e insértela.



3. Tire de la placa de la pierna para comprobar que se ha insertado completamente y se queda fija en la mesa de operaciones.

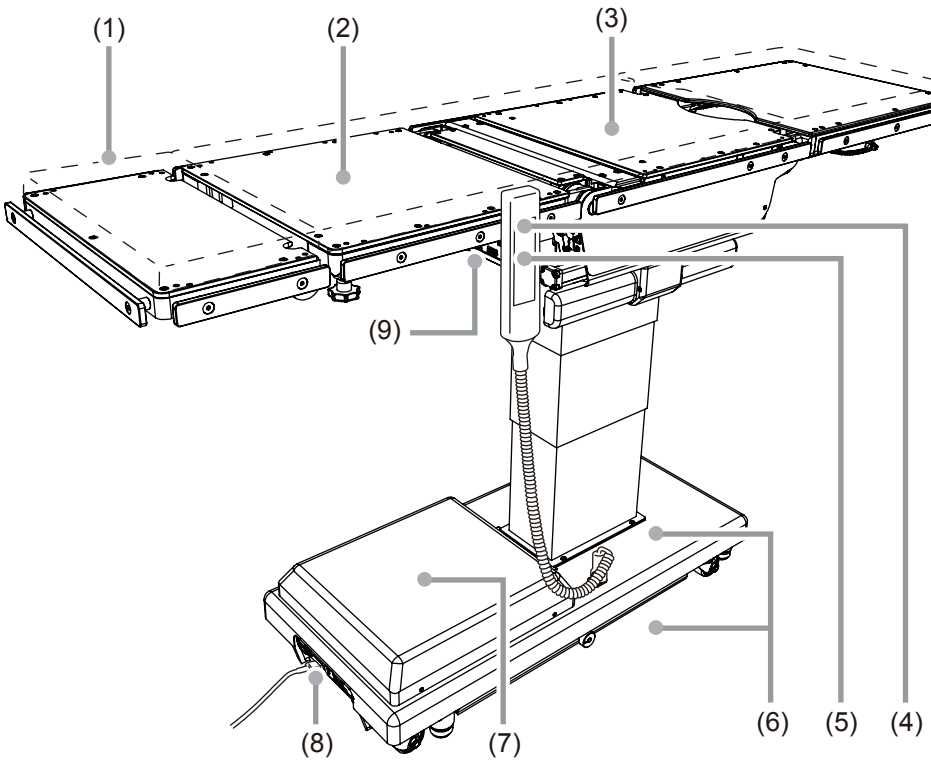
5. Mantenimiento e inspección

5.1 Inspección antes y después del uso

ADVERTENCIA

Recuerde inspeccionar los siguientes elementos antes y después de usar la mesa. Si detecta alguna anomalía, solicite las reparaciones pertinentes a su distribuidor o a Mizuho. De no hacerlo, podrían producirse problemas durante la cirugía.

Inspeccione los siguientes elementos. Si detecta algún problema, solicite las reparaciones pertinentes a su distribuidor o a Mizuho.



(1) Colchonetas

● Antes de su uso

- Compruebe todas las colchonetas en busca de daños.

● Después de su uso

- Compruebe que las colchonetas no han sufrido daños ni tienen suciedad.

(2) Holgura del tablero

● Antes de su uso

- Revise todas las placas de la mesa para detectar cualquier posible holgura cuando esté encajando ambos lados de la placa de la espalda.

(3) Placas de la mesa

● Antes de su uso

• Compruebe todas las placas de la mesa en busca de daños.

● Después de su uso

• Compruebe que las placas de la mesa no han sufrido daños ni tienen suciedad.

(4) Mando a distancia

● Antes de su uso

• Pulse los interruptores del mando a distancia para ver si todas las funciones van correctamente.

(5) Interruptor de encendido/apagado

● Antes de su uso

• Pulse el interruptor de encendido/apagado del mando a distancia para comprobar que se encienden los indicadores de alimentación del mando a distancia.

(6) Fuga de aceite

● Antes y después de su uso

• Revise si hay aceite hidráulico en el suelo o en la superficie de la base.

(7) Batería

● Antes de su uso

• Compruebe si la batería está cargada.

(8) Toma y código de alimentación

● Antes de su uso

• Revise que el código de alimentación no esté pelado y que la toma de corriente no haya sufrido daños.

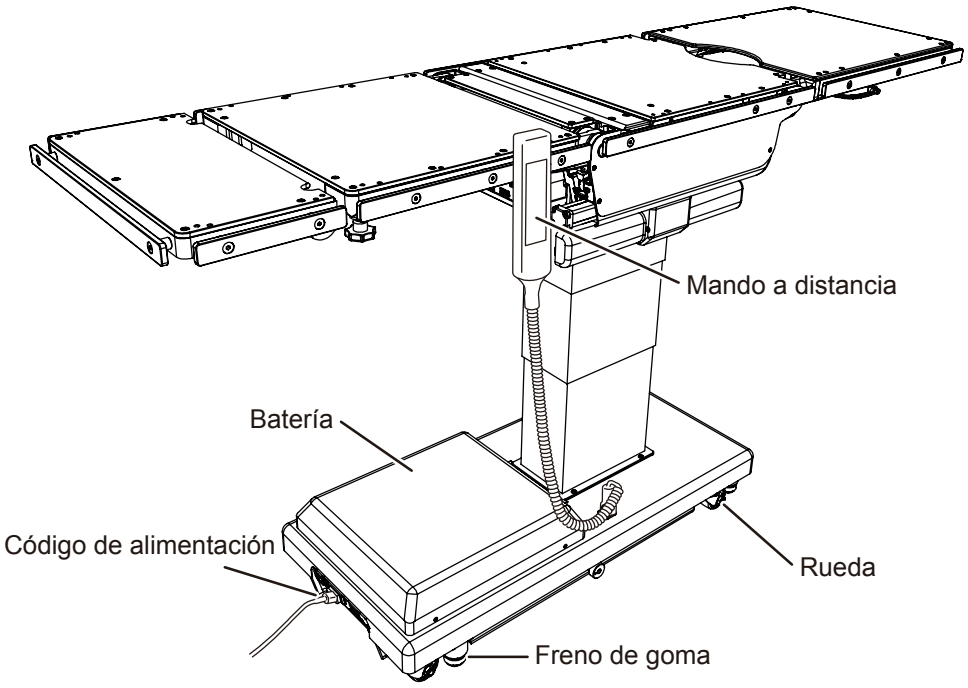
(9) Interruptor auxiliar

● Antes de su uso

• Pulse el interruptor auxiliar para ver si todas las funciones van correctamente.

5.2 Piezas de sustitución periódica

Mizuho indica que las siguientes piezas deben sustituirse periódicamente por motivos de seguridad.
El plazo de sustitución es un estándar aproximado. Puede que sea necesario un repuesto antes en función del uso y de la frecuencia de uso que se esté realizando de las piezas.
Solicite las sustituciones a su distribuidor o a Mizuho.



Piezas	Tiempo de sustitución (años)
Batería	2
Mando a distancia	De 4 a 6
Rueda	De 5 a 7
Freno de goma	De 3 a 5
Código de alimentación	De 5 a 7

NOTA
Los intervalos mencionados son estimaciones. El intervalo de sustitución puede depender de su uso y de la frecuencia de uso.

5.3 Información de la versión del software

La información de versión relativa al software de control instalado en la mesa de operaciones se puede verificar en la etiqueta colocada en el microordenador de a bordo.

PRECAUCIÓN

La información de la versión del software está destinada principalmente al equipo de mantenimiento, en caso de que lo necesite. Para verificarla, abra la cubierta de la base para acceder al tablero de control.

6. Especificaciones

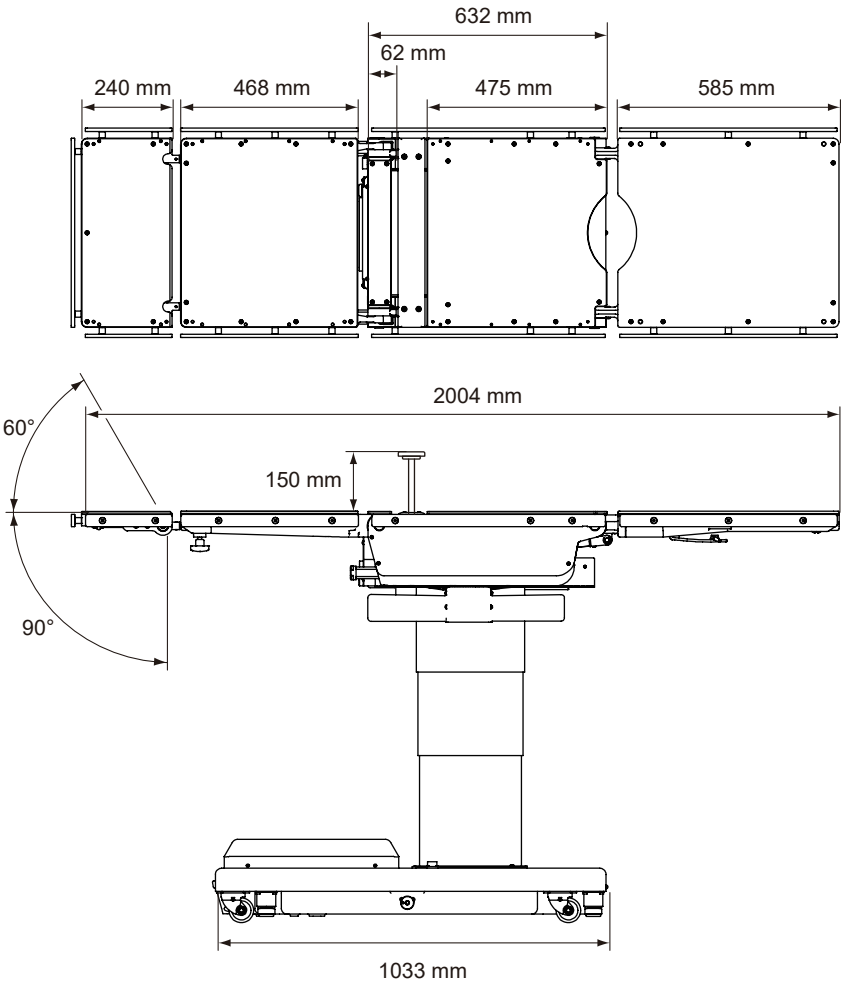
6.1 Tabla de especificaciones

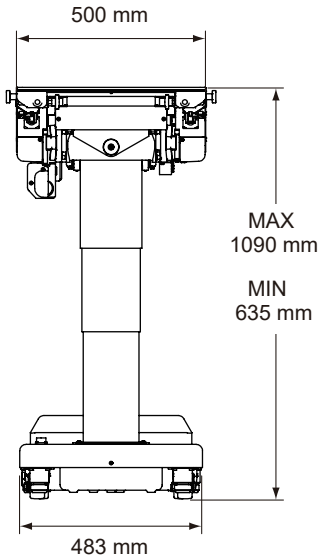
Nombre del producto			Mesa de operaciones MOT-VS500SK	Mesa de operaciones MOT-VS500SK-IF
Funciones electromotrices	Intervalo de elevación	Más alto	1090 mm	
		Más bajo	635 mm	
	Ángulo de Trendelenburg	Cabeza arriba	30°	
		Cabeza abajo	30°	
	Ángulo de inclinación lateral	Bajar lado izquierdo	20°	
		Bajar lado derecho	20°	
	Ángulo de doblar placa de la espalda	Hacia arriba	90°	
		Hacia abajo	40°	
	Ángulo de doblar placa de las piernas	Hacia arriba	0°	
		Hacia abajo	100°	
	Deslizamiento: Nota 1	En dirección a la cabeza	280 mm	
		En dirección a los pies	250 mm	
	Flexión		Flexión/Subir extremos	
	Unidad de elevación	Más alto	150 mm	
	Regreso a la posición nivelada		Trendelenburg, inclinación lateral, doblar placa de la espalda, doblar placa de las piernas, flexión, elevación	
	Freno		Bloquear/Desbloquear	
	Dispositivos de control	Mando a distancia	Elevación, Trendelenburg, inclinación lateral, doblar placa de la espalda, doblar placa de las piernas, deslizamiento, flexión, elevación, regreso a la posición nivelada, modo invertido, freno, interruptor E, interruptor de encendido/apagado	
		Mando a distancia inalámbrico: Nota 2	-	Elevación, Trendelenburg, inclinación lateral, doblar placa de la espalda, doblar placa de las piernas, deslizamiento, flexión, elevación, regreso a la posición nivelada, freno, interruptor E, interruptor de encendido/apagado
		Interruptor auxiliar	Elevación, Trendelenburg, inclinación lateral, doblar placa de la espalda, doblar placa de las piernas, deslizamiento, flexión, elevación, regreso a la posición nivelada, freno, interruptor E, interruptor de encendido/apagado	
		Interruptor de pie: Nota 2	-	Elevación, Trendelenburg, inclinación lateral

Funciones manuales	Ángulo de flexión de la placa de cabeza	Hacia arriba	60°
		Hacia abajo	90°
	Desmontaje		Placa de la cabeza / Placa de las piernas
	Otros		Tirador de desbloqueo del freno de emergencia
Valores nominales	Clasificación según 60601-1		Dispositivo de clase 1/Dispositivo de tipo B/IPX4 (dispositivo de fuente de alimentación interna: Nota 3)
	Tensión nominal		CA de 100 - 240 V
	Frecuencia nominal		50 - 60 Hz
	Potencia de la batería		24 V CC
	Entrada de alimentación		400 VA
	Tensión de funcionamiento		5 V, 24 V CC
	Ciclo de servicio		3 min. activado, 20 min. desactivado: Nota 4
	Otros		La recuperación del desfibrilador dura 5 segundos. Conforme con el estándar de CEM IEC 60601-1-2:2018
Dimensiones	Tablero		2004 mm (L) x 500 mm (A): Nota 5
	Base		1033 mm (L) x 483 mm (A): Nota 6
Peso			370 kg
Peso corporal permitido de pacientes: Nota 10			Descender: 250 kg / Trendelenburg, inclinación lateral: 250 kg / Modo invertido: 135 kg
Altura y anchura durante el transporte			Altura: 10 mm / Ancho: 80 mm
Entorno operativo	Temperatura		De 10 a 40 ºC: Nota 9
	Humedad		Del 30 al 75 %: Nota 9
	Presión atmosférica		De 700 a 1060 hPa: Nota 9
	Otros		La altitud máxima permitida para su uso es de 3000 m: Nota 9
Transporte y almacenamiento	Temperatura		De -10 a 50 °C: Nota 7
	Humedad		De 10 a 85 % (sin condensación por la humedad): Nota 7
	Presión atmosférica		De 700 a 1060 hPa: Nota 7
Vida útil			Con el mantenimiento específico y el almacenamiento adecuado, 10 años: Nota 8

Nota 1: Desde la posición central
(en la que el bastidor lateral y la línea del cilindro deslizante están alineados)
Nota 2: Opcional (solo MOT-VS500SK-IF)
Nota 3: Cuando se utiliza la alimentación de la batería
Nota 4: Tiempo de parada y tiempo posible de mesas que funcionan continuamente
Nota 5: Excluyendo el carril lateral
Nota 6: Dimensiones aproximadas
Nota 7: Estándar de la empresa
(en el caso de que se haya completado la inspección y el mantenimiento pertinentes)
Nota 8: Basándose en los datos de validación de la propia Mizuho
Nota 9: IEC 60601-1, Equipos electro médicos - Parte 1: Requisitos generales para la seguridad
Nota 10: Total de paciente y accesorios

6.2 Vista externa



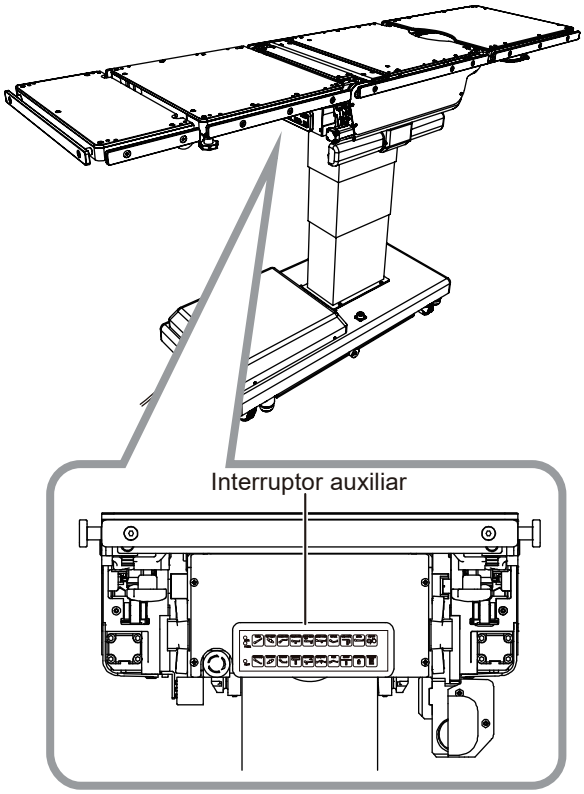


7. Solución de problemas

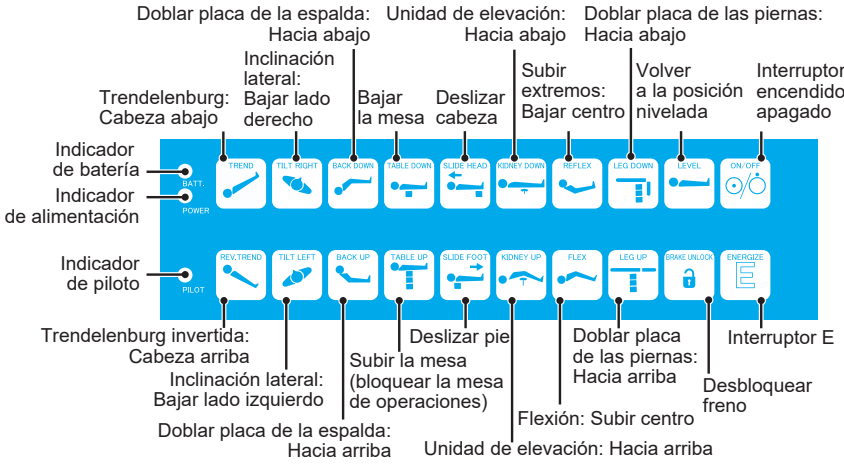
■ Funciones los interruptor auxiliar

PRECAUCIÓN

- **El interruptor auxiliar se debe utilizar únicamente en caso de emergencia.**
- **Preste atención siempre al movimiento de la mesa de operaciones cuando utilice los interruptor auxiliar. A diferencia del mando a distancia, los interruptores auxiliares no cuentan con ninguna función para detener el accionamiento de los interruptores.**
- **Si alguna pieza entra en contacto con otra, detenga la operación inmediatamente. De no hacerlo, la mesa de operaciones puede sufrir daños.**



1. Pulse el interruptor auxiliar del mismo modo que los interruptores del mando a distancia.



NOTA

La mesa de operaciones se mueve mientras se está pulsando el interruptor. La mesa se detiene una vez que se alcanza el ángulo máximo.

8. Antes de avisar para una reparación

■ Comprobación de causas y medidas correctivas

Los siguientes problemas pueden producirse aun cuando la mesa de operaciones esté funcionando correctamente. Compruebe los siguientes aspectos antes de solicitar reparaciones.

Estado	Causa posible	Medidas
La mesa no se puede encender.	El conector del mando a distancia no está conectado correctamente.	Introduzca completamente el conector. (→ Página 19)
	La batería se ha descargado por completo.	Cargue la batería. (→ Página 18)
No funciona un interruptor de función del mando a distancia.	El conector del mando a distancia no está conectado correctamente.	Introduzca completamente el conector. (→ Página 19)
	El interruptor E no se ha pulsado al mismo tiempo que el interruptor de función.	Pulse el interruptor E y el interruptor de función simultáneamente. (→ Página 25 - 47, 51)
	Puede que el motor se haya sobrecalentado.	Espere 90 minutos aproximadamente antes de usarla. (→ Página 13, 14)
No funciona el interruptor de freno del mando a distancia.	El tirador de desbloqueo del freno de emergencia está en la posición de desbloqueo.	Gire el tirador de desbloqueo del freno de emergencia hasta la posición de bloqueo. (→ Página 27)
	El mando a distancia no desbloqueará el freno después de que el tirador de desbloqueo del freno de emergencia haya liberado el freno.	Utilice el mando a distancia para desbloquear el freno. (→ Página 27)
La placa de espalda no puede estar por debajo de la posición nivelada.	El tablero está deslizado en dirección a los pies más allá de la posición central.	Deslice el centro del tablero en dirección a la cabeza más allá del centro. (→ Página 34)
El tablero no se puede deslizar en dirección a los pies.	La placa de espalda está baja por debajo de la posición nivelada.	Mueva la placa de espalda hacia arriba desde la posición nivelada. (→ Página 31)
La función flex no se puede utilizar.	El tablero está deslizado en dirección a los pies más allá de la posición central.	Deslice el centro del tablero en dirección a la cabeza más allá del centro. (→ Página 34)
La placa de pierna no se puede bajar a un ángulo de 45° o más.	El tablero está deslizado en dirección a la cabeza más allá de la posición central.	Deslice el centro del tablero en dirección a los pies más allá del centro. (→ Página 33)
El unidad de elevación no se puede mover hacia arriba.	La placa de espalda está doblada en un ángulo de 45° o superior a la posición nivelada.	Baje la placa de espalda por debajo de un ángulo de 45°. (→ Página 31)
	La placa de espalda está fijada en un ángulo de 45° o superior en la posición de subida.	Baje la placa de espalda por debajo de un ángulo de 45°. (→ Página 31)
La placa de espalda no se puede subir hasta un ángulo de 45° o más.	El unidad de elevación está arriba.	Baje el unidad de elevación hasta la posición más baja. (→ Página 37)
La placa de espalda no se puede mover más allá de un ángulo de 45° en la posición de subida.	El unidad de elevación está arriba.	Baje el unidad de elevación hasta la posición más baja. (→ Página 37)

Si la situación no mejora aunque se pongan en marcha medidas correctivas, solicite las reparaciones correspondientes a su distribuidor o a Mizuho.

■ En caso de errores en el funcionamiento

ADVERTENCIA

- **Solo Mizuho o sus proveedores autorizados deben realizar el mantenimiento que necesita la mesa de operaciones. Póngase en contacto con su distribuidor o con Mizuho para realizar las reparaciones o el mantenimiento necesarios.**
- **No desmonte la mesa de operaciones. Un desmontaje no autorizado podría provocar un incendio, descargas eléctricas o errores en el funcionamiento.**
- **Para prevenir infecciones, compruebe que la mesa de operaciones esté limpia y desinfectada cuando solicite una reparación.**

Lleve a cabo las siguientes medidas cuando se haya roto la mesa de operaciones.

1. **Apáguela y desconecte el código de alimentación de la toma de corriente de grado hospitalario.**

2. **Coloque un cartel de "Fuera de servicio" o "No usar" en la mesa de operaciones.**

■ Mantenimiento por parte de los proveedores

Para usar con seguridad este producto, asegúrese de que Mizuho o un proveedor autorizado haga las inspecciones periódicas anuales.
Las inspecciones y el mantenimiento de un tercero que no sea Mizuho o un proveedor autorizado podrían producir problemas, como el deterioro de las funciones o del rendimiento de la mesa.
Para solicitar su inspección periódica, póngase en contacto con su distribuidor o con Mizuho.

■ Garantía

MIZUHO Corporation reparará las piezas defectuosas de este producto sin cargos durante un año a contar desde la fecha de entrega/instalación, excepto en aquellos casos en los que el daño se deba a una reparación de terceros, caso fortuito, uso inadecuado o daños intencionados. Todos los demás términos y condiciones de la garantía están sujetos a las normativas de MIZUHO Corporation.

Apéndice 1 Compatibilidad electromagnética

Este dispositivo se debe instalar y poner en funcionamiento de acuerdo con la información sobre CEM proporcionada en este manual.

ADVERTENCIA

- **No utilice accesorios distintos a los que especifica nuestra empresa, pues puede dar lugar a un aumento de las emisiones y una reducción de la inmunidad.**
- **No lo utilice al lado ni encima de otro equipo. Las interferencias electromagnéticas pueden provocar que no funcione con normalidad.**
- **Antes de utilizar otros dispositivos electromédicos (especialmente dispositivos de soporte vital) de manera conjunta, asegúrese de que no se producirán fallos debido a interferencias electromagnéticas. Las interferencias electromagnéticas pueden provocar que no funcione con normalidad.**

Directrices y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
A continuación se especifica el entorno electromagnético para el uso previsto del MOT-VS500SK. El cliente o usuario del MOT-VS500SK debe asegurarse de que funciona en dichos entornos.		
Mediciones de interferencias electromagnéticas	**Conformidad**	**Entorno electromagnético: directrices**
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	Clase A	El dispositivo MOT-VS500SK se puede utilizar en todos los establecimientos, a excepción de los ámbitos domésticos y aquellos relacionados de manera directa con la red pública de suministro de electricidad de bajo voltaje que alimenta las construcciones utilizadas para fines domésticos.
Emisiones de fluctuaciones y parpadeo de tensión IEC 61000-3-3	Conforme	
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El dispositivo MOT-VS500SK utiliza energía de RF solo para sus funciones internas. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que causen interferencias en los equipos electrónicos próximos.

Directrices y declaración del fabricante: inmunidad a interferencias electromagnéticas			
A continuación se especifica el entorno electromagnético para el uso previsto del MOT-VS500SK. El cliente o usuario del MOT-VS500SK debe asegurarse de que funciona en dichos entornos.			
Pruebas de inmunidad a interferencias	**Nivel de la prueba para IEC 60601**	**Nivel de conformidad**	**Entorno electromagnético: directrices**
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV descarga de contacto ±2; 4; 8; 15 kV descarga de aire	±8 kV descarga de contacto ±2; 4; 8; 15 kV descarga de aire	El suelo debe ser de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si el suelo está cubierto con materiales sintéticos, la humedad relativa debe ser de por lo menos un 30 %.
Ráfaga de transitorios rápidos eléctricos IEC 61000-4-4	±2 kV para líneas de fuente de alimentación ±1 kV para líneas de entrada y salida	±2 kV para líneas de fuente de alimentación ±1 kV para líneas de entrada y salida	La calidad de la tensión de alimentación debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobretensión IEC 61000-4-5	±0,5; 1 kV tensión de modo diferencial ±0,5; 1; 2 kV tensión en modo común	±0,5; 1 kV tensión de modo diferencial ±0,5; 1; 2 kV tensión en modo común	La calidad de la tensión de alimentación debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Caídas de tensión, cortas interrupciones y fluctuaciones en la tensión de alimentación IEC 61000-4-11	0 % U_T durante 0,5 ciclos 0 % U_T durante 1 ciclos 70 % U_T durante 25-30 ciclos 0 % U_T durante 250-300 ciclos	0 % U_T durante 0,5 ciclos 0 % U_T durante 1 ciclos 70 % U_T durante 25-30 ciclos 0 % U_T durante 250-300 ciclos	La calidad de la tensión de alimentación debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario del MOT-VS500SK necesita que siga funcionando durante una avería eléctrica, se recomienda que el dispositivo MOT-VS500SK funcione con una batería o sistema de alimentación ininterrumpida (SAI).
Campo magnético a frecuencia industrial (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Los campos magnéticos a la frecuencia de alimentación deben estar en los niveles característicos de una ubicación habitual en un entorno comercial u hospitalario típico.
Información: U_T es la tensión de la red de CA antes de aplicar el nivel de la prueba			

<table>
<tr><th colspan="4">Directrices y declaración del fabricante: inmunidad a interferencias electromagnéticas (continuación)</th></tr>
<tr><td>Perturbaciones conducidas inducidas por campos de frecuencias radiadas
IEC 61000-4-6</td><td>De 150 kHz a 80 MHz
3 V

Frecuencias ICM
6 V</td><td>De 150 kHz a 80 MHz
3 V

Frecuencias ICM
6 V</td><td rowspan="2">Los equipos de comunicaciones por radiofrecuencias móviles y portátiles (dispositivos de radio, incluidas antenas o cables) no se deben utilizar más cerca de alguna parte del dispositivo MOT-VS500SK que la distancia de seguridad recomendada, esto es, 300 mm.

La intensidad de campo de los transmisores fijos de RF, tal y como determinan las inspecciones en el terreno del centro electromagnético, no deben alcanzar el nivel de conformidad de 3 V/m en ningún intervalo de frecuencia.

La interferencia puede que se produzca cerca de los equipos marcados con el siguiente símbolo:
 </td></tr>
<tr><td>Interferencia por RF radiada
IEC 61000-4-3</td><td>De 80 MHz a 2,7 GHz
3 V/m

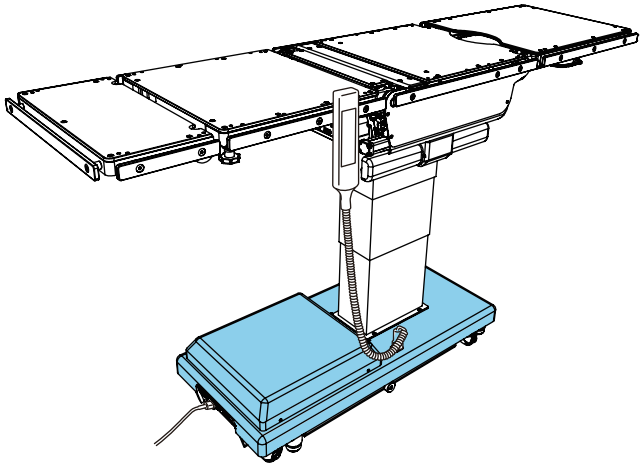
Banda de frecuencia de comunicaciones inalámbricas
<table><tr><th>V/m</th><th>MHz</th></tr><tr><td>27</td><td>385</td></tr><tr><td>28</td><td>450</td></tr><tr><td>9</td><td>710</td></tr><tr><td>9</td><td>745</td></tr><tr><td>9</td><td>780</td></tr><tr><td>28</td><td>810</td></tr><tr><td>28</td><td>870</td></tr><tr><td>28</td><td>930</td></tr><tr><td>28</td><td>1720</td></tr><tr><td>28</td><td>1845</td></tr><tr><td>28</td><td>1970</td></tr><tr><td>28</td><td>2450</td></tr><tr><td>9</td><td>5240</td></tr><tr><td>9</td><td>5500</td></tr><tr><td>9</td><td>5785</td></tr></table></td><td>De 80 MHz a 2,7 GHz
3 V/m

Banda de frecuencia de comunicaciones inalámbricas
<table><tr><th>V/m</th><th>MHz</th></tr><tr><td>27</td><td>385</td></tr><tr><td>28</td><td>450</td></tr><tr><td>9</td><td>710</td></tr><tr><td>9</td><td>745</td></tr><tr><td>9</td><td>780</td></tr><tr><td>28</td><td>810</td></tr><tr><td>28</td><td>870</td></tr><tr><td>28</td><td>930</td></tr><tr><td>28</td><td>1720</td></tr><tr><td>28</td><td>1845</td></tr><tr><td>28</td><td>1970</td></tr><tr><td>28</td><td>2450</td></tr><tr><td>9</td><td>5240</td></tr><tr><td>9</td><td>5500</td></tr><tr><td>9</td><td>5785</td></tr></table></td></tr>
<tr><td colspan="4">Información 1: Estas directrices no se aplican en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por las absorciones y el reflejo de estructuras, objetos y personas.</td></tr>
<tr><td colspan="4">La intensidad de campo de los transmisores fijos, tales como los teléfonos (móviles/inalámbricos) y las estaciones base de radio terrestres móviles, radioafición, transmisiones de radio AM y FM y transmisiones de TV, no se puede detectar con exactitud ni teóricamente. A fin de confirmar el entorno electromagnético producido por el transmisor fijo de RF, se debe tener en cuenta la inspección en el terreno del centro electromagnético. Si la resistencia de campo medida supera el nivel de conformidad según se especifica anteriormente en la ubicación que emplea el dispositivo MOT-VS500SK, se deberá comprobar que el dispositivo MOT-VS500SK funciona correctamente. Si se observa un rendimiento anormal, puede que sea necesario tomar medidas adicionales, como reorientar o reubicar el dispositivo MOT-VS500SK.</td></tr>
</table>

Apéndice 2 Glosario

Base

La parte en azul claro de esta figura.



Flexión

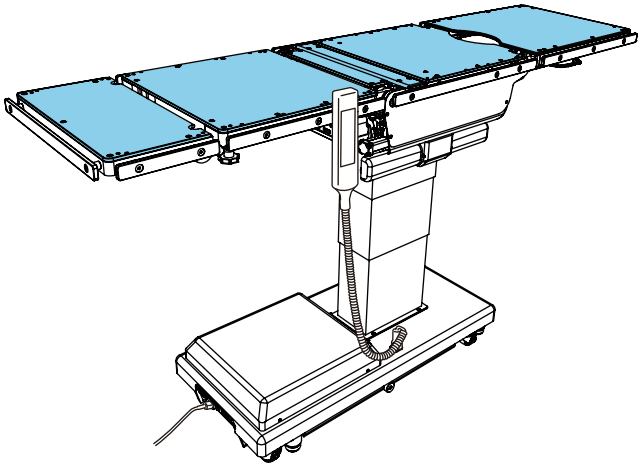
La placa de espalda se dobla hacia arriba o hacia abajo, la placa de asiento se mueve a la posición con la cabeza arriba o con los pies arriba, y todo el tablero se mueve a "Subir centro" o "Bajar centro".

Inclinación lateral

Mirando desde el lado de la cabeza, se bajan las posiciones del lateral derecho o del lado izquierdo del tablero de la mesa de operaciones.

Tablero

La parte en azul claro de esta figura.



Trendelenburg

El tablero de la mesa de operaciones se mueve hasta una posición con la cabeza arriba o con los pies arriba.

Historial de revisiones

2020-11-24	Ver.1	Nueva versión
2022-04-15	Ver.2	Revisión
2023-07-14	Ver.3	Revisión

MIZUHO

Comercial

EC REP
EMERGO EUROPE
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem, The Netherlands

MIZUHO Corporation
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033, Japan
https://www.mizuho.co.jp